

Cité de Québec

City of Quebec

MAI--1935--MAY

POPULATION

	Ames
Résidents.....	142,000
Non résidents (employés à Québec)—Outsiders (employed in the City).....	3,000
	<hr/> 145,000
Lévis, Lauzon.....	17,000
	<hr/> 162,000

EVALUATION DES PROPRIETES DE QUEBEC

1931-1932	1931-1932
Ville de Québec—Evaluation imposable \$122,556,247	City of Québec—Value of property - \$122,556,247
non (Spéciaux) 52,109,360	Exempt from taxation- (Special) 52,109,360
Valeur des propriétés appartenant à la Cité de Québec - 17,579,480.	Value of properties to the City of Québec 17,579,480
	<hr/> \$192,245,087

Superficie de la ville de Québec - 5,754.51 acres — Area Quebec City - 5,754.51 acres

LES MAIRES DE QUEBEC — THE MAYORS OF QUEBEC

1866-1867—Joseph Cauchon	1880-1881—J. D. Brousseau	1916-1920—Henri E. Lavigneur
1868-1869—John Lamesurier.	1882-1890—Hon. Frs. Langeller	1920-1926—Joseph Samson
1869-1870—William Hossack	1890-1894—J. J. T. Frémont	1926-1927—Dr Valmont Martin
1870—Ad Gullet dit Tourangeau	1894-1905—Hon. S. N. Parent.	1927-1928—Téléphore Simard
1870-1872—Hon Pierre Garneau	1906-1906—Georges Tanguay	1928-1929—J. Oscar Auger
1874-1877—Owen Murphy	1906-1910—Sir Georges Garneau	1929-1932—Lt Col. H. E. Lavigneur
1878-1879—Robert Chambers	1910-1915—Napoléon Drouin	1934—J.-E. Grégoire

Dépt du Trésorier—Treasurer's Dept

Trésorier	P. N. Verge.....	Treasurer.
Asst-Trésorier	Edm. Chouinard.....	Asst-Treasurer
Comptable en chef.....	Joseph Gagné.....	Chief Accountant
Comptable	Gaud. Samson.....	Accountant
do	Maurice Lagacé.....	do
Assistant-comptable.....	Armand Lockquell.....	Assistant Accountant
2e Assistant-comptable.....	Casault Turcotte.....	2nd Asst-Accountant
Compteur-receveur.....	Jos.-Ernest Lachance.....	Receiving Teller
Commis contrôleur.....	Sylvio Côté.....	Cleck Clerk
Paie-maitre.....	Wilfrid Drouin.....	Pay-master
Chef Régie interne, dépt.....	H. Myrand.....	Chief Clerk.
Chef des Cotiseurs.....	O.-N. Matte.....	Chief Assessor
Cotiseurs	{ Aug. Garneau, Ls Wagner, J.- H. Gignac, John A. Davis, P. Déry.....	Assessors.
Assistant-Cotiseur		Assistant-Assessor.
Vérificateur.....		Auditor
Commis.....	{ J.-L. Vachon, P.-E. Thibodeau, S. Wagner, H. Gignac, F. M. Quinn, Eug. Mercier, Cyrille Lockquell, A. Bélanger, E.-A. Bédard, Jos. Boutet, J. Clerke, Al. Hardy, J. Savard, M. Dion- ne, ne, G. Lépine.....	Clerks

Dépt des Travaux publics—Public Works Dept.

Ingénieur de la Cité.....	Ed. Hamel.....	City Engineer.
Assistants-ingénieurs	{ L.-N. Boulet..... L. Gagnon.....	Assistant Engineers.
Inspecteur des bâtisses.....	J. L. Pinonnault.....	Building Inspector.
Assistant do	G. Robitaille.....	Assistant do
Comptable.....	Rosaire Belleau.....	Accountant.
Contremaîtres.....	{ Léon Faucher, D.-J. Marsan, Chs. Côté, J.-N. Beaumont, J.-B.-N. Barbeau.....	Foremen.
Assts-contremaîtres.....	Art. Légaré, Edg. Trudel, Chs Côté	Assistant foremen
Inspecteur Service des Vidanges	T. Bériau.....	Garbage Service Inspec- tor

Dépt de l'Ingénieur de l'Aqueduc—Water Works, Engineer's Dept

Ingénieur de l'Aqueduc et drai- nage	J. A. Tremblay.....	{ Engineer, Water Works Drainage Depts.
Contremaître.....	L.-P. Pelletier.....	Foreman.
do	T. Burke.....	do
do	W. Atkinson.....	do
do	B. Keating.....	do
Gardien.....	A. Poitras.....	Caretaker
Commis.....	D. Noreau.....	Clerk

Cour du Recorder—Recorder's Court

Son Honneur le Recorder.....	Eugène DesRivières.....	His Honor the Recorder.
Greffier.....		Clerk
Député-greffier.....	J. E. Bussières.....	Deputy Clerk.
Comptable.....	Tél. Verret, jur.....	Accountant.
Commis.....	Paul Fiset.....	Clerk
Commis.....	Gérard Beaubien.....	Clerk
Commis.....	Maurice Pichette.....	Commis
Huissiers.....	Jos. Lachance, Geo. Vidal.....	Bailliffs.

Département de la Collection Légale—Legal Collection

Comptable.....	E. Dion.....	Accountant
Asst. Comptable.....	Albert Grenier.....	Ass't Accountant

Huissiers—Balliffs

R. Toussaint, W.-A. Bertrand, P.-J. Fiset, L. Emond, Ernest Dion, A. Morissette, R Allaire, C. Leclerc.

Commis—Clerks

F.-X. Couture, Adj. Blais, J. Pineault, B. Martin, Geo. H. Cantin, Alfred Poudrette.

Département de la Sante—Health Department

Médecin municipal.....	Dr Valmont Martin.....	Medical Adviser.
Analyste.....	Dr C. O. Guimont.....	Analyst
Secrétaire.....	J.-L. Beaumont.....	Secretary
Sténographe.....	Arthur Moisan.....	Stenographer
Inspecteurs sanitaires.....	J.-L. Drolet, F. Renaud, Joseph Courteau, O. Germain, Joseph	
Médecin.....	J. Tousignant.....	Physician
Inspecteur du pain.....	Arthur Charest.....	Bread Inspector
Inspecteur des viandes.....	Jean Drolet.....	Meat Inspectors
Inspecteur du Poisson.....	Joseph Lachance.....	Fish Inspector
Chef du service du lait.....	E. U. Allard.....	Milk Service Chief
Inspecteurs du lait.....	F.-N. Ménard, L. Caron, Jean Martin, Rosaire Bergeron, A. Dubois.....	Milk Inspector
Inspecteur Vétérinaire.....	Dr Ferd. Bédard.....	Veterinary Inspector.
Asst-inspecteur.....	Dr. Hector St-Amand.....	Asst-Inspector
Inspecteur de la plomberie.....	M. Joseph Gilbert.....	Plumbing Inspector
Commis Technicien.....	J.-Alb. Jackson.....	Technician Clérk
Insp. des eaux de l'Aqueduc.....	Art. Martineau.....	Inspector of Water.
Technicien.....	Jules Marchand.....	Technician
Commis.....	Reginald Desjardins.....	Clerk
Ambulanciers.....	Alex. Lacasse.....	Ambulancers
Clinique dentaire.....	Dr A.-A. Lantier.....	Dental Clinic
Inspecteur dentiste.....	Dr Geo. Laroche.....	
Infirmières.....	Dr J. Reid.....	Dentist Inspecteur
	Mlle Crépault, Dubé, Mme de Varennes, Mme G. Bernier, Mme G. Guay, Mlle L. Cantin.....	Nurses
Commis.....	Henri Drolet.....	Clerk

Hôpital Civique—Rvéde Sr Ste Céline, supérieure, La Canardière.**Bureau de cotisation—Board of Assessment**

Son Honneur le Maire.	His Worship the Mayor.
Son Honneur le Recorder.	His Honour the Recorder.
Secrétaire,	Secretary,
Echevin, P. H. Bédard	Alderman P. H. Bédard

Bureau de revision—Board of Revisors

Son Honneur le Maire.	His Worship the Mayor.
Son Honneur le Recorder.	His Honour the Recorder.
Secrétaire: le Greffier de la Cité, F.-X. Chouinard.	Secretary: the City Clerk, F.-X. Chouinard.
Echevin P. H. Bédard	Alderman P. H. Bédard

Dépt. du Contrôleur—Comptroller's Dept.

Contrôleur.....	R. Thibodeau.....	Comptroller
Asst-Contrôleur.....	H. Fortier.....	Comptroller
Commis.....	G. Donelly.....	Clerk
Commis.....	L. Martineau.....	Clerk
Auditeur.....	J. Leclerc, comptable licencié.....	Auditor

Télégraphe d'alarme—Fire Alarm Telegraph

Surintendant.....	J. Boissonnault.....	Superintendent.
Ass. Surintendant.....	C.-A. Martinette.....	Superintendent Ass.
Electriciens.....	C. Duval, Ant. Beaulieu, J.-C. Courtier.....	Electricians
Surintendant des lignes.....	J.-B. Pouliot.....	Line Superintendent.

Palais Montcalm

Gérant théâtre.....	J.-A. Gauvin.....	Manager
Inst. natation.....	J. Lachance.....	Swimming Ins.
do.....	Miss R. Dinan.....	Lady Swimming Instructor
Gardien.....	J. D. Beaumont.....	Caretaker

MEMBRES DE LA POLICE DE LA CITE

MEMBERS OF THE CITY POLICE FORCE

Bureau: Hôtel de Ville. Tél. 2-4001
Echange Local—(Voir Dépt.)
1903—Capt. Emile Trudel, local 90 Tél.
2-4001, Rés. 10, Avenue Bourlamaque,
Tél. 6265

Chef de Police—Tél 2-4001 Local 90

Député Chef de Police—Tél. 2-4001 Local 106

Capt. A.-S. Bigaouette, Rés. 123, rue Aque-
duc, Tél. 3-4073.

**Comptable du Bureau de Police—Tel.
2-4001 Local 108**

Octave-J. Fiset, Rés. Ave Bourlamaque 7A,
Tél. 3-2990

Jos.-E. Emond, Rés. 27, rue Bédard, Assis-
tant-Comptable, Tél. 4-1542

**Lieutenant Détective—Tél. 2-4001, Lo-
cal 110**

Lieutenant Lauréat Lacasse, Rés. 152, rue
Fleurie, Tél. 3-0315.

Bureau des Détectives:

Lieutenant-Détective Lauréat Lacasse, télé-
phone 2-4001, local 110, résidence, 152, rue
Fleurie, téléphone, 3-0315

Sergent-Détective Dephis Bussièrès, télé-
phone 2-4001, local 111, résidence, 260,
rue d'Aiguillon, téléphone 7690

Oscar Tanguay, téléphone 2-4001, local 111,
résidence, 34, rue St-Joachim, appa-
rtement 12, téléphone 2-4377

Aimé Guilmette, téléphone 2-4001, local 111,
résidence, 34½, rue Latourelle, téléphone
3-3950

Adélar Gaulin, téléphone 2-4001, local 111,
résidence, 196, rue du Roi, téléphone
2-3086

Détectives des Mœurs:

Sergent-Détective Joseph-D. Beauvain, télé-
phone 2-4001, local 112, résidence, 23,
rue Langevin, téléphone 3-0216

Louis Rochette, téléphone 2-4001, local
112, résidence, 106, rue de la Couronne,
téléphone 2-3251

Nicolas Smith, téléphone 2-4001, local 112,
résidence, 45, rue des Franciscains, télé-
phone 2-0507

Charles Fiset, téléphone 2-4001, local 112,
résidence 89½, 14e Rue, téléphone 4-4317

Service des Licences:

Thomas Scallen, téléphone 2-4001, local 106,
résidence, 37, rue Scott, téléphone 4-0710

Sergents Spéciaux

Edouard Chabot, Beaumont, Comté Belle-
chasse

Enoch St-Laurent, des Commissaires 220

George Brown, rés. 52 Ste-Julie

J.-B. Guérard, 43 Notre-Dame des Anges

**Sergents Inspecteurs de Division—Tél.
Local 91**

Richard Canty, Rés. 90 St-Eustache, Tél.
2-2884

Cléophas Brulotte, Ave Cartier 6, Tél. 3-2066

Sergents

Letarte Paul, St-Réal 27

Bouffard Ovide, Lavigneur 57

Power Edward, 27, St-Michel

Wellman Pierre, 10e Rue 125

Couture Ludger, Carillon 12

Girard Adjudor, 8e Avenue 146

Stapleton M., Cliff View 10

Gaudreau Joseph, Avenue Leclerc 111

Tracey Charles, Ch. Ste Foy 329

Cameron Joseph, Scott 18

Scallen John, 70 Monk

Dassylva Joseph, 923 St-Vallier

Cullerton Thomas, 14 Bon Pasteur

Buteau Gaudias, Marchand 27

Gagnon Arthur, St-Germain 128

Hébert Mathias, 4e Avenue 210

Doyon Valère, Ave Bigaouette 90

Jeffrey Alfred, Petit Champlain 25

Girard Georges, 4e Avenue 91

Guay J.-E., Marie Rollet 150

Othot Elzéar, 19 Ste-Claire

Watt William, Berthelot 1

Lépine Philippe, St-Vallier 1018

Shields Edgar, Bouffard 124

Lambert Albert, Ave Lamontagne 112

Harvey J.-A., de la Capricieuse 51

Fortier Alfred, Ave Boiselerc 93

Bilodeau Emile, 11e Rue 91

Jean Jules, 4ème Ave 84

Thibault Léon, 7ème Rue 99

Gagnon J.-J., 42 Dolbeau

Boucher Edeas, Lafayette 120

Constables Spéciaux

Arthur Plante, res. 10e Rue 116

J.-A. Mathieu, rés. Daniel 10

P.-N. Henry, du Pont

Couture Philippe, 923 St-Vallier

Bourgeois Edouard, de la Ronde 7

Constables

Poulin Joseph, Montcalm 145

Paré Adélar, St Patrice 149

Martel Omer, St-Olivier 293½

Mercier Paul, de l'Eglise 64½

Tremblay Eugène, 22 Couillard

Fortin Gaudias, 4ème Avenue 208

Gamache Wilfrid, de la Martinière 31

Thorne Albert, St-Michel 56

Genest Gaudiose, Crémazie 72

Collin Charles, de la Ronde 41

Henry Wilfrid, Prince-Edouard 259

Sansfaçon Omer, Route des Bell 251

Devost Bazile, Chamfleury 316

Beaumont Evariste, Morin 43

Messier Albert, Arago 35

Charters Raymond, de la Normandie 52

Brindamour Louis, Ste-Thérèse 126B
 Demuy Rodolphe, Franklin 98
 Patry G.-Henry, St-Léon 2
 Beaulieu Jos. E., Marie-Louise 68
 Hébert Joseph, Châteauguay 154
 Dumont F.-Xavier, 9e Rue 101½
 Faucher Honoré, St-Mathias 70
 Bélanger Joseph, Morin 27
 Ouellet J.-T., d'Artigny 10
 Bélanger C.-A., Ozanam 197
 Lamontagne Valmore, de la Martinière 7
 Desmarais Léo, 9e Rue 112
 Deslauriers Emile, St-Germain 75
 Blanchet Béloni, 2e Ave 330½
 Beaulé Oscar, Bourdon 36
 Lewin Arthur, 3e Avenue 250
 Gravel Samuel, de la Ronde 386
 Alain Joseph, St-Mathias 52
 Charland Maurice, 6e Rue 33½
 Charland Wilfrid, Dégligny 5
 Thomassin Arthur, Ave. Bigaouette 99
 Boily Georges, Avenue François 1er 51
 Houde Jules, Montmartre 35
 Poliquin J. B., St-Laurent 22
 Bélanger Adélar, Avenue des Frères 4
 Frezell J.-A., St-Patrick 12
 Kirouac Patrick, Latourelle 163
 Desjardins Ulysse, la Canardière 269
 Marois Ulric, Ave de Lanaudière 7
 Stapleton T. J., 10 Cliff View Place
 Guimont Jos.-Alph., 3e Ave 534
 Cunningham Rod., 4e Avenue 180
 Taillon Chs-Aug., 12e Rue 4½
 Mallard Joseph, Bagot 112
 Savard L.-Jos., Boisseau 159
 Déry Samuel, Laurentide 13
 Shields Théodore, Aqueduc 206
 Moisan Jos., Champlain 468
 Gingras Adrien, St-Augustin 59
 Lafrance Raoul, Ozanam 137
 Rochette Auguste, Lavigneur 189
 Roberge Dorothé, 7e Rue 101
 Othot Albert, 4e Ave 103½
 Corrigan P. J., 13e Rue 48
 Giguère Oscar, de la Normandie 31

Rochette Alexandre, St-Olivier 320
 Brousseau Ernest, Montmartre 9
 Martineau Fridolin, Ozanam 188
 Roberge, Ed., Petit Champlain 8
 Lecouvie Edmond, Richelieu 107
 Boiteau Charles, d'Aiguillon 192
 Dussault Philippe, 3e Rue 125
 Grégoire Elzéar, du Roi 141
 Vachon Edouard, de l'Espinay 17
 Chevarie Alphonse, 4e Avenue 204
 Verville Wilfrid, de la Ronde 308,
 Robitaille Octave, 18e Rue 49
 Papillon Maurice, 1ère Rue 157½
 Racine Lucien, 3e Avenue 493½
 Fitzback William, Montmagny 51
 Lemelin Omer, Morin 119
 Milhomme W., Lavigneur 55
 Leclerc Joseph, Hermine 297
 Lapointe J.-C.-E. de Mazenod 17
 Girard Lauréat, Alfred 36
 Roy Sylvio, Couillard 28
 Burke Patrick, Petit Champlain 87
 Girard Gérard, de Beaujeu 167
 Nestor W. J., Champlain 392

**Echange Privée, tous les postes,
Tél. 2-4001**

POSTES DE POLICE

No 1—Hôtel-de-Ville Local 91
 2—Lachevrotière 4¾ Local 92
 3—St-François 236 Local 93
 4—St-Nicolas Local 94
 5—Champlain 44 Local 95
 6—Champlain 434
 7—St-Réal 29 Local 97
 8—St-Vallier 925 Local 98
 9—Franklin 52 Local 99
 10—Jetée Louise Local 100
 11—Hermine 230 Local 101
 12—Crémazie 203 Local 102
 13—Police Montée, 3e Avenue et 9e
 Rue Local 103
 14—De l'Espinay 6 Local 104
 15—Rue Trudel Local 105
 16—Parc Victoria Local 119
 17—Kitchener Local 107

MEMBRES DE LA BRIGADE DU FEU

MEMBERS OF THE FIRE BRIGADE

Bureau: Téléphone 2-7041, échange locale

Rosaire Beaulieu, Chef.....2-3901, local 20...Rés. 185 Fraser, Tél. 9723
 Nap. Drolet, Chef adjoint.....2-3901, local 19...Rés. 21, Chevreière, Tél. 3-3728
 Martin Reddy, Député-Chef.....2-3901, local 12...Res. Aberdeen 114, Tél. 4-0776
 Wilfrid Lachance, Député-Chef....2-3901, local 10...Rés. 68½ La Canardière, Tél. 2-3634
 Georges-E., Emond, Secrét. Compt..2-3901, local 19...Rés. 450, 3e Ave, Tél. 4-0861

Station No 1 Hotel de Ville Phone 2-3900.

Local 61

- E. Wagner, capt., 322 Richelieu
- E. Bédard, lieutenant 198 Blvd Langelier
- James McDonald, 9 1/2 Ste-Claire
- E. Marquis, 92 Papineau
- Adélar Bussièrès, 217 Ste-Thérèse
- Alfred Brousseau, 154 Boisseau
- Aldéric Morissette, 721 Champlain
- Napoléon Robitaille, 15 Ste-Thérèse
- J. Delisle, 180 Montmorency
- H. Bélanger, 269 Bagot
- L. Caouette, 343 Arago
- Denis Normile, 84 Crémazie
- E. Dion 168 Notre-Dame des Anges
- C. Donnelly, 101 St-Olivier
- L. Griffin, 799 St-Vallier
- C.-A. Lemay, 327 1ère Avenue
- F. Prémont, 401 1/2 3e Ave

Ouvriers

- Geo. Plamondon, 1 Lasalle
- Alex. Giguère, 27 Alfred
- Luc Laverdière, Victoria 31

Station No 2 Phone 2-3900—local 62, Rue Richelieu

- Denis Normile, sr, capt. 84 Crémazie
- E. McAllister, lieutenant, 200 1/2 St-Olivier
- G. Gagnon, 63 Dollard
- Antonio Samson, 170 d'Argenson
- Adélar Plante, 4 1/2 St-Benoît
- Joseph Giguère, 47 Notre-Dame des Anges
- G. Drolet, 27 Demers
- George Fawns, 126 Latourelle
- N. St-Hilaire, 94 Godbout
- Ernest Gagné, 24 Laviguier
- Eugène Langlois, 39 Laviguier
- E. Roy, 66 Côte de la Montagne

Station No 3 Phone 2-3900—local 63, Rue Dorchester

- Philéas Patry, capt., 54 Jeanne Mance
- Albert Bruneau, Lieut. 21 La Canardière
- Omer Fortier, 140 Grant
- Arthur Gagné, 270 Morin
- A. Hébert, 282 Châteauguay
- C.-A. Gingras, 35 Claire-Fontaine
- A. Janvier, 50 Lasarre
- Auguste Thérien, 341 2e Avenue
- Auguste Pelletier, 160 Dorchester
- A. Alleire, 1024 St-Vallier
- Adjutor Jobin, Franklin 311
- J. Lapointe, 154 St-Benoît
- Léon Marsan, 103 Papineau
- Wilfrid Gagnon, 31 Rigaudville
- Fugène Salson, 6 Rigaudville
- Alphonse Lapointe, 17 de Mazonod
- A. Côté, 11 Corinne
- J. L'Heureux, 225 des Commissaires
- A. Nadeau, 58 de Varennes
- L. Montambeault, 131 St-Paul

Station No 5 Phone 2-3900—local 65, Rue Dalhousie

- George Paré, Capt., 39 St-Paul
- Paul Alain, Lieut., 34 Ste-Marie
- G. Shea, 32 Artillerie
- D. Barbeau, 6 des Zouaves
- A. Lachance, 250 St-Vallier
- H' Vachon, 184 Ste-Hélène

- Georges Grenier, 106 7e Rue
- Dollard Guay, 201 Morin
- Joseph Desmeules, 114, 7e Rue
- S. Giguère, 88 de la Naudière
- Albert Bourassa, 261 Colomb
- Arthur Grenier, 26 Champlain
- Léo Tougas, 195 des Commissaires
- J. Gagnon, 141 1/2 Ave Renaud
- D. Villeneuve, 327, 4e Avenue
- Donat Cayer, 90 de la Naudière
- Xavier Jolin, 10 St-Sauveur
- Willie Bélanger, Richardson 139

Station No 6 Phone 2-3900—local 66, Rue Champlain

- Owens Harry, Capt., 119 Scott
- James Gunnip, Lieut., 540 Champlain
- William Hughes, 327 Champlain
- Martin O'Mailley, 107 des Prairies
- Richard O'Brien, 125 Scott
- Thomas Sullivan, 13 Burton
- J.-B. Vocelle, 797 Champlain
- Bernard Stapleton, 31 de la Chevrotière
- C. Genest, 13 Chevrière
- P. Jobin, 196 St-Luc
- F. Paquet, 319 Franklin

Station No 7 Phone 2-3900—local 67, Rue Boisseau

- Antoine Labrecque, Capt., St-Jean 455
- Ernest Sanschagrin, Lieut., 10 Montcalm
- Ferd. Soucy, 78 1/2 Dollard
- Joseph Sanschagrin, 277 Kirouac
- D. Raymond, St-Jean 455
- Albert Gamache, 133 Franklin
- Napoléon Brousseau, 363 Richardson
- Adélar Fortin 229 Napoléon
- Henri Auclair, 172 Bayard
- Albert Blouin, 45 Montcalm
- R. Laroche, 52 Ave Parent
- J. Beaupré, 10 Ste-Agnès

Station No 8 Phone 2-7090—local 68, Rue Massue

- Bourré Philippe, Capt., 79 de Mazonod
- Albert Plamondon, Lieut., 173 Lafayette
- P. Garneau, 220, 1e Avenue
- William Madison, 207 Châteauguay
- Emile Gaboury, 36 de la Naudière
- Gaudiose Mathieu, 106 Marie-Louise
- Odina Lavoie, 87 Marie-Louise
- T. Grenier, 185 Napoléon
- Edmond Giguère, 176 Montcalm
- Edmour Tremblay, 35 Ave Bigaouette
- Thomas Letiec 437 Colomb
- P. Auclair, 87 Bagot
- Hector Chevette, jnr, 77 Jeanne Mance
- F. Paquet, 129 Lafayette
- Joseph Lorentz, 25 Colomb
- Albert Gagnon, 128 Montmagny
- Albert Robitaille 112 Ave Taschereau
- G. Morin, 45 1/2 Marie-Louise

Station No 9 Phone 2-3900—local 69, Rue St-Amable

- Alexandre Bédard, Capt., 61 St-Amable
- William Floyd, Lieut., 43 Richelieu
- Albert Talbot, 384, 2e Avenue
- Edouard Anderson, 101 Latourelle
- Joseph Sénéchal, 20 Côte Ste-Geneviève
- Arthur Cloutier, 379 St-Joseph

Eugène Flamand, 32 St-Bernard
 Vital Nolin, 256 de la Ronde
 J. Bernier, 70 des Commissaires
 D. Barbeau, 4 des Zouaves
 U. Forgues, 188 Vitré
 Jos. Rochon, 122 Marquette
 Gaudiose Paré, 24 Lachevrotière
 Eugène Dion, 168 N.-D. des Anges
 Wilfrid Dion, 119, 11e Rue
 Edouard Paquet, 129 Bouffard
 Lionel Lirette, 45 St-Ignace
 G. Plamondon, 212 Marie de l'Incarnation
 P.-R. Vallée, 174, 4e Avenue

**Station No 10 Phone 2-3900—local 70
 5ème Rue**

Napoléon Bélanger, Lieut., 118, 3e Avenue
 Albert Laliberté, capt., 266 Maufile
 Adjudant Auger, 158½, 1e Avenue
 A. Hamel, 55 Avenue Parent
 Henri Allaire, 178, 2ème Avenue
 Wilfrid Lacasse, 11e Rue 140
 Avila Pruneau, 83 Jeanne-Mance
 H. Lamontagne, 4e Avenue 183
 P.-C. Cauchon, 122 Avenue Cartier
 J. Benoit, 757 Champlain
 Napoléon Janvier, 622 Dorchester
 Paul Garneau, 182 2e Avenue
 A. Drouin, 1035 St-Vallier
 Zéphir Girard, 70½ 6e Rue
 Alp. Turgeon, 18, 12e Rue
 S. Bertrand, 118 Latournelle
 F. Robitaille, 24 St-Imon
 J. Drouin, 44½, 3e Avenue
 J.-B. Lemay, 268 Richelieu
 J. Thibault, 71 St-Augustin

**Station No 11 Phone 2-3900—local 71 de
 l'Espiny**

E. Dion, Capt., 275 Ave des Oblats
 Elzéar Guay, Capt., 33 Chevreière
 Elzéar Chevrete, Lieut., 67 Bibaud
 J. Turcotte, 211 Morin
 Fortunat Poulin, 21 Danie
 Edgar Marquis, 80 François Ier
 Albert Laplante, 13 Pont Gravé
 Adélar Lelièvre, 80 de la Martinière
 Narcisse Martin, 15 des Bernières
 E. St-Hilaire, 196 Ozanam

**Station No 12 Phone 2-3900—local 72
 rue Crémazie**

Patrick Donnelly, Capt., 210 Crémazie
 D. Roy, Lieut., St-Eustache 106
 Albéric Vallerand, 52 Ave des Oblats
 Arthur Hamel, 41 Dumont
 Gaudiose Lapointe, 62 de la Normandie
 Philéas Lortie, 38 St-Laurent
 R. Plante, 325 Arago
 Victor St-Michel, 47 St-Laurent
 E. Bourret, 3¼ Sherbrooke
 A. Beaulieu, 86 Ave Taschereau
 J. Laverdière, 255 St-Olivier
 P.-H. Doyle, 32½ Ave Cartier
 P. Gosselin, 165 Colomb
 A. Delisle, 883 Chemin Ste-Foy
 Oscar Rochon, 16 Dolbeau
 Louis Pelletier, 1½ Sherbrooke
 R. Laliberté, 180 Crémazie

**Station No 13 Phone 2-3900—local 73
 rue Kitchener**

Omer Rancourt, Capt., 70 St-Augustin
 Narcisse Vocelle, Lieut., 20 Papineau
 A. Desrochers, 58 Artillerie
 A. Cloutier, 190 Frontenac
 D. Gagné, 77 Dollard
 J. Bédard, 452 Colomb
 Georges Morin, 45½ Marie Louise
 E. Paquet, 319 Franklin
 A. Delisle, lieut., 883 Chemin Ste-Foy
 A. Dion, 168 N.-D., des Anges
 L.-P. Lavoie, 24 de la Normandie
 Samuel Tardif, 67 Ave Marg. Bourgeois

**Station No 14 Phone 2-3900 local 64 de la
 canardière (St-Pascal de Baylon)**

J.-Bte Dompierre, Cap. 544 St-Vallier
 Achille Plante, Lieut., 30, 11e Rue
 Gustave Drolet, 175 Lafayette
 Charles Loupret, 367 de la Reine
 Joseph Thibault, 70 Lavigneur
 Arthur Corriveau, 987 St-Vallier
 Joseph Drouin, 122 de la Canardière
 Aurore Lemoine, 48 Avenue Renaud
 G. L'Heureux, 88 14e Rue

Bureau de Prévention

Eugène Larose, 163 Franklin
 Adjudant Drolet, 58 de Gaspé
 A. Martineau, 41 Marie Rollet
 Joseph Pelletier, 114 Morin
 Ovila Gauvin, 116 Boisseau
 P. Bertrand, 4 St-Pierre
 Albert Blouin, 1177 St-Vallier
 Michel Lamontagne, 278 Richardson
 F. Frenette, 60½ St-Bernard
 G. Turcotte, 317 Pr. Edouard
 M. Murphy, 457 Champlain
 A. Gauvin, 166 Boisseau
 Roméo Lemay, 697 St-Vallier
 Arthur Hamel, 64 Napoléon
 Daniel O'Connell, 107 Ave Cartier
 Adjudant Perreault, 70 Demers
 A. Dion, 166 Notre-Dame des Anges
 Albert Lelièvre, 1028 St-Vallier
 Joseph L'Heureux, 227 des Commissaires
 T. Grenier, 396 St-Joseph
 George O'Shea, 32 Artillerie
 D. Vachon, 76 11e Rue
 A. Desroches, 58 Artillerie

Télégraphe d'Alarme

J. Boissonnault, 503 St-François
 C. Martinette, 67½ St-Olivier
 I. Duval, 137 3e Rue
 C. Couturier, 470 St-François
 A. Beaulieu, 64 10e Rue
 J.-B. Pouliot, 378 du Roi

Opérateurs de Batteries et Téléphones

A. Perron, 430 3e Avenue
 H. R. Bignell, 9½ Boisclair
 C. C. Quinn, Bon Pasteur 22
 H. Bourassa, 7 Laliberté
 F. Drolet, 21 Boisseau

TAXES MUNICIPALES

MUNICIPAL TAXES

Taxe d'affaire: 15% dans la piastre du loyer.
 Taxe d'écoles: 95 cents dans la piastre sur valeur réelle. (catholique).
 Taxe d'écoles: 100 cents dans la piastre sur valeur réelle (protestantes)
 Cotisation: 1.65 par cent piastres sur valeur réelle.
 Referendum—63-64, 05
 " 78-79-81, 02
 " 94-95-99, 1½
 " 104-5-8-11, 03
 " 19-Geo. V., 23½

Reglement No 170—07½
 Reglement No 181—07½
 Eau: ½ de 1 pour cent pour propriété
 Cabinet d'aisance \$2.00.
 Taxe personnelle: \$2.00.

Taxe Spéciale concernant Vins et Bières

- 1.—Soixante-quinze piastres (\$75.), lorsque la valeur annuelle estimée du local employé par la personne ou société de personnes, sur qui la taxe est prélevée, est au-dessous de mille piastres (\$1,000)
- 2.—Cent piastres (\$100.), lorsque la valeur comme susdit sera de mille piastres (\$1,000), mais n'atteindra pas douze cents piastres (\$1,200.)
- 3.—Cent cinquante piastres (\$150.), lorsque telle valeur comme susdit sera de douze cents piastres (\$1,200.), mais n'atteindra pas quinze cents piastres (\$1,500.)
- 4.—Deux cents piastres \$(200.), lorsque telle valeur comme susdit sera de quatorze cents piastres (\$1,500.) ou plus.

Agences mercantiles	\$ 200.00
Assurances: contre accidents (personnes)	100.00
" contre le feu	500.00
" contre le feu pour risques sur biens, hors la cité	100.00
" de garantie, glaces et vitrage	150.00
" maritimes	100.00
" sur la vie des personnes	500.00
" sur la vie des animaux ou accidents aux animaux	100.00
Banques	1500.00
Banques: agences ou succursales	300.00
Billards: (pour le 1er)	50.00
" (pour chacun en plus)	20.00
Brasseurs	500.00
Caisse d'épargne	1500.00
Caisse d'épargne: agences, succursales	300.00
Changeurs d'argent	150.00
Cheval de travail (en plus du premier)	2.50
Cheval de médecins	2.50
Cheval pour Promenade	6.00
Chiffonnier (commerce de)	100.00
Commerce d'hot., d'aub., de restau.	
Pour valeur cotisée du local	
jusqu'à \$500.00 la taxe est de	20.00
de 500.00 à 700.00 la taxe est de	24.00
de 700.00 à 1000.00 la taxe est de	30.00
de 1000.00 à 1500.00 la taxe est de	40.00
de 1500.00 à 2000.00 la taxe est de	50.00
de 2000.00 à 3000.00 la taxe est de	65.00
Pour chaque cent piastres au-dessus de \$3000.00 la taxe est de	2.00
Compagnies d'express	1500.00
" de gaz	2000.00
" de lumière électrique	2000.00
" de télégraphie	1500.00
" de téléphone	2500.00
" agissant comme exécuteurs testamentaires, administrateurs de successions, fiduciaires	500.00
Courtiers	100.00
Courtiers de douane	10.00
Distillateurs	500.00
Embouteilleurs de bière ou porter	100.00
Embouteilleurs d'eaux gazeuses	100.00
Encanteurs	100.00
Expéditeur de marchandises	100.00
Hôtelier (voir commerce d'hôtelier) ..	

Business tax: 15% in the dollar of the rental.
 Catholic school tax: 95c in the dollar on the real value.
 Protestant school tax: 100 in the dollar on the real value.
 Property assessment: 1.65 upon the real value.
 Referendum—63-64, 05
 " 78-79-81, 02
 " 94-5-9, 1½
 " 104-5-8-11, 03
 " 19-Geo. V., 23½
 By-Law No. 170—07½
 By-Law No. 181—07½
 Water rates: ½ of 1% on property
 Water closet \$2.00.
 Personal tax: \$2.00

Special Tax (Beer and Wine)

- 1.—\$75.00 when the estimated renting value of the property occupied by a person or society of person on whom the tax is charge, is under 1,000.
- 2.—\$100.00 when the estimated value as above, is \$1,000 and not more 1,200.
- 3.—\$150.00 when said value would be from 1,200, but not more 1,500.
- 4.—\$200.00 when the estimated renting value as above is 1,500 and more.

Auctioneers	100.00
Banks	1500.00
Banks, agencies or branches	300.00
Beer bottlers	100.00
Billards	50.00
Billards over one, each	20.00
Boarding House, 15 % in the % of the rental	
Bottlers of beer and porter	100.00
Bottlers of soda water	100.00
Brewers	500.00
Brokers	100.00
Brokers custom house	10.00
Building societies	800.00
Collectors	60.00
Commission merchants	150.00
Crédit foncier societies	800.00
Custom house brokers	10.00
Distillers	500.00
Dyers	25.00
Electric light companies	2000.00
Express companies	1,500.00
Forwarders	10.00
Gas companies	2000.00
Horses for drive	6.00
" " physicians	2.50
" " work, over the first	2.50

Hotel keepers	
For the rental annually assessed value of the premise up to \$500.00 the tax is as follows	20.00
500 to 700.00 the tax is as follows	24.00
700 to 1000.00 the tax is as follows	30.00
1000 to 1500.00 the tax is as follows	40.00
1500 to 2000.00 the tax is as follows	50.00
2000 to 3000.00 the tax is as follows	65.00
And for each one hundred dollars above three thousand dollars, an additional sum of	2.00
Insurance against accidents to persons ..	100.00
" against fire	500.00
" against fire for risks on property outside of the city only ..	100.00
" of guarantee, and for plate-glass	150.00
" marine	100.00
" on the lives of persons	500.00
" on the life of animals or against accidents to animals	100.00

Liqueurs (commerce de): en gros.....	200.00
en détail.....	150.00
Maisons de pen. 15 p.c. dans la \$du loyer	
Marchands à commission.....	150.00
Marchands de débiteurs, stocks, actions.....	100.00
Marchands expéditeurs.....	10.00
Patinoir à roulettes.....	300.00
Percepteurs de créances.....	60.00
Poteaux de télégraphe, téléphone, lumière électrique (chacun).....	25
Prêteurs d'argent.....	150.00
Prêteurs sur gages.....	200.00
Quilles (jeux de quilles) par allée.....	10.00
Restaurateurs (voir commerce d'hôteliers)	
Scrap Metal.....	100.00
Sociétés de bâtisses.....	450.00
" de prêts.....	450.00
" crédit foncier.....	450.00
Spiritueux (commerce de): en gros.....	200.00
en détail.....	150.00
Teinturiers.....	25.00
Trous madame (pigeon hole).....	10.00
Vieux fer (commerce de).....	100.00
Vins: commerce ou fabrications.....	100.00

Loan societies.....	450.00
Mercantile agency.....	200.00
Mississipi-board.....	10.00
Money changers.....	150.00
Money lenders.....	150.00
Ninepins (per alley).....	10.00
Pawnbrokers.....	200.00
Poles for telegraph, telephone, electric light.....	0.25
Saving banks.....	1500.00
Saving banks agencies or branches.....	300.00
Soda waters, bottlers of.....	100.00
Telegraph companies.....	1500.00
Telephone companies.....	2500.00
Wine (trade or manufacturing).....	100.00

LICENCES

Afficheurs.....	25.00
Agents de compagnies d'assurance non résidents.....	500.00
Alignement (permis pour):	

Agents of insurance companies, not resident.....	\$ 500.00
Alignment, permit for:	

EPAISSEUR DES MURS CONSTRUITS EN BRIQUE

Ajouter 75 pour cent s'ils sont en pierre, et aucun mur de pierre ne devra avoir moins de vingt pouces d'épaisseur.

THICKNESS OF BRICK WALLS

Add 75 per cent if they are in stone, and no stone wall shall be less than twenty inches thick

	Base-ment	Ground floor	1st	2e	3e	4e	5e	6e	7e	8e	9e	10e
Deux étages — Two stories.....	16	12	8									
Trois étages — Three stories.....	16	12	12	8								
Quatre étages — Four stories.....	20	16	12	12	12							
Cinq étages — Five stories.....	20	16	16	12	12	12						
Six étages — Six stories.....	20	20	16	16	12	12	12					
Sept étages — Seven stories.....	24	20	20	16	16	12	12	12				
Huit étages — Eight stories.....	24	24	20	20	16	16	12	12	12			
Neuf étages — Nine stories.....	28	24	20	20	16	16	12	12	12	12		
Dix étages — Ten stories.....	28	24	24	20	20	20	16	16	12	12	12	
Onze étages — Eleven stories.....	32	28	24	24	20	20	16	16	16	12	12	12

Autobus.....	11.00
Bouchers, résidents.....	30.00
" non résidents.....	100.00
Boulangers, résidents.....	10.00
" non résidents.....	100.00
Buanderies.....	100.00
Chiens.....	3.00
Cirques, une journée.....	500.00
chaque jour additionnel.....	20.00
Colporteurs, Licenses sur demande.....	200.00
Concours de pugilistes résidents.....	50.00
" non résidents.....	100.00
Commerçant louant magasin pour une partie de l'année sur valeur du loyer	
Entrepreneur de pompes funèbres (pour chaque corbillard).....	15.00
Entrepreneurs non résidents.....	100.00
Eaux privées.....	30.00
Laitiers de la ville.....	25.00
Laitiers de la campagne.....	37.50
Louage de chevaux et voitures.....	10.00
en plus pour chaque cheval.....	5.00
en plus pour chaque voiture.....	5.00
Marchand louant magasin pour une partie de l'année sur valeur du loyer	
Maternités privées.....	200.00
Médecins (voitures de).....	8.00
" (cheval de).....	2.50
Pouponnières.....	100.00
Autobus.....	11.00
Regrattiers, résidents.....	10.00
" non résidents.....	20.00

Autobus.....	11.00
Bakers, resident.....	10.00
Bakers, not resident.....	100.00
Bill-posters.....	25.00
Boxing contest, residents.....	50.00
" non.....	100.00
Butchers, resident.....	30.00
Butchers, not resident.....	100.00
Canvassers for insurance companies, not resident.....	500.00
Circus, one day.....	500.00
Circus, each additional day.....	20.00
Contractors, not resident.....	100.00
Dancing Hall.....	200.00
Dogs.....	2.00
Horses.....	15.00
Hucksters, resident.....	15.00
Hucksters, not resident.....	30.00
Insurance canvassers, not resident.....	500.00
Laundry.....	100.00
Livery stable keepers.....	10.00
" " " more for each horse.....	5.00
" " " more, each vehicle.....	5.00
Merchant renting shop for part of year.....	200.00
Milkman—City.....	25.00
Milkmen—Country.....	37.50
Nurseries.....	100.00
Omnibus 1 horse proprietor not resident.....	30.00
" 1 horse, proprietor resident.....	15.00
" 2 horses proprietor non resid.....	50.00
" 2 horses, proprietor resident.....	25.00
Pedlars not resident.....	500.00

Remorqueurs (propriétaire de).....	20.00
Salle de danse.....	200.00
Solliciteurs d'assurances non résidents..	500.00
Théâtres.....	400.00
Voitures de charretiers pour le transport d'effets.	
" à 2 roues, 1 cheval, propriétaire résident.....	6.00
" à 2 roues, 1 cheval, propriétaire non résident.....	12.00
" à 4 roues, 1 cheval, propriétaire résident.....	9.00
" à 4 roues, 1 cheval, propriétaire non résident.....	18.00
" à 4 roues, 2 chevaux, propriétaire résident.....	15.00
" à 4 roues, 2 chevaux, propriétaire non résident.....	30.00
des marchands, manufacturiers entrepreneurs, commerçants, pour le transport de leurs effets à 2 roues.....	6.00
" à 4 roues 1 cheval.....	9.00
" à 4 roues, 2 chevaux et plus.....	12.00
Voitures automobiles, pour le transport des personnes: pour chaque voitures.....	11.00
Voitures pour le transport des marchandises, pour chaque voiture.....	15.00
Camions-auto, 10000 à 15000 lbs.....	100.00
" au-dessus.....	150.00

Pedlars, resident.....	400.00
Physicians, vehicles of.....	8.00
" horse.....	2.50
Private Maternity Hospital.....	200.00
Private stalls.....	30.00
Theatres.....	400.00
Tug owners.....	20.00
Traders renting shop for part of year... ..	200.00
Carters' vehicles for the convenience of goods.	
Two-wheeled, 1 horse, proprietor not resident.....	12.00
Two-wheeled, 1 horse, proprietor resident.....	6.00
Four-wheeled, 1 horse, proprietor not resident.....	18.00
Four wheeled, 1 horse, proprietor resident.....	9.00
Four wheeled, 2 horses, proprietor not resident.....	30.00
Four-wheeled 2 horses proprietor resident.....	15.00
Coachman, carriages, for the conveyance of persons:	
Two-wheeled, proprietor not resident.....	16.00
Two-wheeled, proprietor resident... ..	8.00
Four-wheeled.....	22.00
Four-wheeled, proprietor resident.....	11.00
Four-wheeled, proprietor not resident.....	30.00
Four-wheeled, proprietor resident... ..	18.00
Vehicles of merchants, manufacturers, contractors, traders whatever, for the conveyance of their goods.....	6.00
Two-wheeled.....	6.00
Four-wheeled, 2 horses or more.....	12.00
Automobile vehicles	
For transferring persons (for each automobile.....	11.00
For transferring merchandise (for each automobile).....	15.00
Trucks, 10000 to 15000 pds.....	100.00
" above.....	150.00

6.—Les articles suivants sont ajoutés après l'article 21, dans le règlement No 2, passé le 24 mars 1911, savoir:

"21A.—Tout colporteur, commerçant ambuliant, revendeur, porteballe, vendeur public ne vendant que de menus articles, tels que petites brochures, petites images, crayons, lacets de chaussures, papier à lettre et enveloppes, préparation à polir les métaux, devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de dix dollars.

"21B.—Tout aliguseur de ciseaux ou de couteaux, ou réparateur de parapluies ou autres objets, sollicitant de porte en porte, devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de cinq piastres.

"21C.—Tout musicien ambuliant, joueur de piano mécanique ou de tout autre instrument devra, avant d'exercer son métier ou commerce, obtenir une licence dont le prix est de dix piastres.

"21D.—Toute personne sollicitant ou prenant des commandes pour la confection de photographies, ou exerçant l'art de la photographie, pour bénéfice, dans tout autre endroit, qu'une place d'affaires inscrite au rôle d'évaluation, devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de dix piastres.

"21F.—Toute personne s'exhibant au public pour annoncer des médecines ou autres marchandises ou pour toute autre fin, devra avant de ce faire, obtenir du chef de police un permis dont le prix est de dix piastres.

8.—L'article suivant est ajouté après l'article 2, dans le Règlement No 2, passé le 24 mars 1911:

2A.—Une taxe personnelle et annuelle de deux cents piastres est imposée sur toute personne munie d'un permis obtenu en vertu des dispositions de la loi concernant les liqueurs alcooliques, sanctionnée le 25 février 1921 (11 George V., ch. 24 et 25).

6.—The following Articles are added after Article 21 in by-law No. 2 passed the 24th March, 1911, to wit:

21a.—Every Peddler, itinerant dealer, dealer packman, public vendor, selling only small articles, such as small pamphlets, small pictures, shoe laces, letter paper, and envelopes, metal polish ing material shall before exercising his trade or business obtain a license for which ten dollars shall be paid.

21b.—Every Scissors or Knife-Sharpener, or umbrella repairer, or repairer of other articles, soliciting from door to door, shall before exercising his trade or business, obtain a license for which he shall pay five dollars.

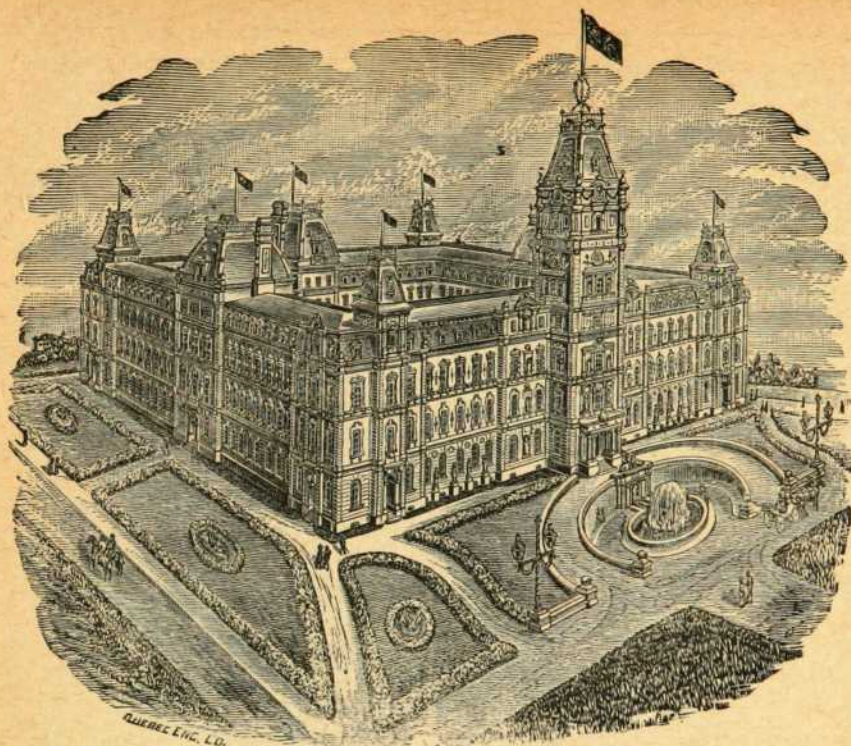
21c.—Every travelling musician, mechanic, piano player, or player of any other instrument shall before exercising his trade or business obtain a license for which he shall pay ten dollars.

21d.—All persons soliciting or taking orders for the confection of photographs, or exercising the art of photography, for gain, in any other place than a business place, inscribed in the assessment roll, shall before exercising his business or trade, obtain a license for which he shall pay ten dollars.

21f.—Every person exhibiting in public to advertise medicine or other merchandise or for any other end, shall before doing so, obtain from the Chief of Police a permit for which he shall pay ten dollars.

8.—The following article is added to article 2 in By-law No. 2, passed 24th March, 1911.

2a.—A personal and annual tax of two hundred dollars is imposed on every person in possession of a permit obtained in virtue of the dispositions of the law concerning spirituous liquors, sanctioned the 25th February, 1921. (11 George V., ch. 24-25).



GOUVERNEMENT PROVINCIAL -- PROVINCIAL GOVERNMENT

Lieutenant-Gouverneur... L'hon. E. L. Patenaude..... Lieutenant-Governor.
 Aide-de-Camp..... Lt.-Colonel D. B. Papineau, R. O..... Aide-de-Camp

CONSEIL EXECUTIF -- EXECUTIVE COUNCIL

Premier Ministre, Procureur général. Hon. L.-A. Taschereau	Prime Minister, Attorney General (Greffier du Conseil Exécutif — Alfred Morisset.—Clerk of the Executive Council) (Assistant du Procureur général— Charles Lanctot —Assistant Attorney General)
Terres et Forêts	Honorable Honoré Merclier Lands and Forests. (Sous-Ministre.—F.-X. Lemieux.—Deputy Minister)
Voirie et Mines	Honorable J.-E. Perrault Roads and Mines (Sous-Ministre.—J.-L. Boulanger.—Deputy Minister)
Secrétaire et registraire de la province	Honorable L.-A. David Provincial Secretary and Registrar (Sous-Ministre—Alex. Demeules.—Deputy Minister)
Sans portefeuille	Honorable J. Nicol Without portfolio
Sans portefeuille	Honorable J.-H. Dillon Without portfolio
Travaux Publics, Chasse et Pêcheries	Honorable J.-N. Francoeur Public Works, Game and Fisheries (Sous-Ministre—Ivan Vallée.—Deputy Minister)
Agriculture	Honorable Adélar Godbout Agriculture (Sous-Ministre.—J.-Antonio Grenier.—Deputy Minister)
Travail	Honorable C. J. Arcand Travail (Sous-Ministre—Gérard Tremblay—Deputy Minister)
Trésorier de la province	Honorable R. F. Stockwell Provincial Treasurer (Sous-Ministre.—A.-P.-B. Williams.—Deputy Minister) Auditeur général — Edgar Vézina — General Auditor
Colonisation	Honorable Irénée Vautrin Colonization, (Sous-Ministre.—L.-A. Richard.—Deputy Minister)
Ministre des affaires municipales, de l'industrie et du commerce	Honorable T.-D. Bouchard

Conseil Législatif — Legislative Council

Président, Hon. JACOB NICOL, Speaker

- | <i>Divisions</i> | <i>Noms</i> | <i>Adresses</i> |
|------------------|------------------------|----------------------------------|
| Alma, | Hon. Médéric Martin, | Montréal. |
| Bedford, | Hon. Hector Laferté, | Sherbrooke. |
| De la Durantaye, | Hon. A. V. Roy, | Lévis |
| De Lanaudière, | Hon. J. F. Daniel, | Saint-Esprit, P. Q. |
| De la Vallière, | Hon. J. C. E. Ouellet, | Lac Etchemin. |
| De Lorimier, | Hon. J. Girouard, | Longueuil. |
| De Salaberry, | Hon. R. Grothé, | Montréal, |
| Golfe, | Hon. Frank Carrel, | Québec. |
| Grandville, | Hon. John Hall Kelly, | New Carlisle, Co. Bonaventure. |
| Inkerman, | Hon. G. Bryson, | Fort Coulonge, Co. Pontiac. |
| Kennebec, | Hon. E. Thériault, | Québec. |
| La Salle, | Hon. Louis Letourneau, | Québec. |
| Lauzon, | Hon. Emile Moreau | |
| Les Laurentides, | Hon. Ths Chapais, | Québec. |
| Mille-Isles, | Hon. H. Champagne, | St-Eustache, Co. Deux-Montagnes. |
| Montarville, | Hon G Lemieux, | Montréal. |
| Repentigny, | Hon. Geo. A. Simard, | Montréal. |

- Rigaud, Hon. V. Marchand, Montréal
 Rougemont, Hon. E. Choquette, St-Hilaire, Co. Rouville.
 Shawinigan, Hon. Némèse Garneau, Québec.
 Sorel, Hon. P.-R. Du Tremblay, Montréal.
 Stadacona, Hon. Hector Laferté, Québec.
 Victoria, Hon. G. W. Scott, Montréal
 Wellington, Hon. W. S. Bullock, Roxton Pond, P. Q.

Officiers du Conseil Législatif—Officers of the Legislative Council

- R. A. Benoit, clerk and accountant; clerk of english journal and english translator—Greffier et comptable, greffier du journal anglais et traducteur anglais.
 Assistant-greffier, greffier du journal français et traducteur.—Asst. clerk.—
 Arthur St-Jacques, gentilhomme huissier à la verge noire—Gentleman Usher of the Black Rod
 A. Guy, sergent d'armes et greffier des comités—Sergeant-at-Arms and Clerk of Committees.
 L. Parent, sec. du greffier; R. Blais, P. Dolbec Paul Paré, messagers—Messengers.

Assemblée Législative—Legislative Assembly

Orateur—M. T. D. BOUCHARD—Speaker
 Orateur suppléant—M. HECTOR AUTHIER—Deputy Speaker
 Greffier—M. LOUIS-PHILIPPE GEOFFRION—Clerk

DISTRICTS ÉLECTORAUX ELECTORAL DIVISIONS	NOMS DES DÉPUTÉS NAMES OF MEMBERS	ADRESSES DES DÉPUTÉS ADDRESSES OF MEMBERS
Abitibi.....	Hector Authier.....	Amos.
Argenteuil.....		
Arthabaska.....	Joseph-Edouard Perreault.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Bagot.....	Joseph-Emery Phaneuf.....	Saint-Hugues.
Beauce.....	Joseph-Edouard Fortin.....	Beauceville
Beauharnois.....	Gontran Saintonge.....	Vallyfield
Bellechasse.....	Robert Taschereau.....	Québec (71, rue St-Paul)
Berthier.....	Ciéopbas Bastien.....	Montréal (Immeuble Power)
Bonaventure.....	Pierre-Emile Côté.....	New-Carlisle.
Brome.....	R. Fred. Stockwell.....	Québec (Hôtel du Gouvernement)
Chambly.....	Hortensius Béique.....	Chambly-Canton
Champlain.....	Wm. P. Grant.....	Batiscan
Charlevoix-Saguenay.....	Edgar Rochette.....	Québec (81½, rue Claire-Fontaine)
Châteauguay.....	Honoré Mercier.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Chicoutimi.....	Gustave Delisle.....	Chicoutimi
Compton.....	Wm. Jos. Duffy.....	Gould
Deux-Montagnes.....	Jean-Paul Sauvé.....	Saint-Eustache.
Dorchester.....	J.-Philibert Giguère.....	St-Léon de Standon
Drummond.....		
Frontenac.....	Henri-Louis Gagnon.....	Lambton
Gaspé Nord.....	Jos.-Thomas Côté.....	Cap-Chat.
Gaspé-Sud.....	Alexandre Chouinard.....	Québec (486, rue St-Cyrille)
Gatineau.....		
Hull.....	Aimé Guertin.....	Hull
Huntingdon.....	Martin B. Fisher.....	Hemmingford
Iberville.....	Lucien Lamoureux.....	Saint-Georges-d'Henryville
Iles-de-la-Madeleine.....	Amédée Caron.....	Rimouski

DISTRICTS ELECTORAUX — ELECTORAL DIVISIONS	NOMS DES DEPUTÉS — NAMES OF MEMBERS	ADRESSES DES DÉPUTÉS — ADDRESSES OF MEMBERS
Jacques-Cartier.....	Théodule Rhéaume.....	Montréal, (152, Notre-Dame E.)
Joliette.....	Lucien Dugas.....	Joliette.
Kamouraska.....	Pierre Gagnon.....	Rivière Ouelle.
Labelle.....	Pierre Lortie	Lac-aux-Ecorces.
Lac-Saint-Jean.....	Joseph-L. Fillion.....	St-Joseph d'Alma.
L'Assomption.....	Walter Reed.....	Montréal (3800, rue du P Lafontaine)
Laval.....	Joseph Fillion.....	Laval-des-Rapides
Lavolette.....	Jos.-Alphida Crête.....	Grand'Mère
Lévis.....	Arthur Bélanger.....	Lévis (37, rue Fraser).
L'Islet.....	J.-Ad. Godbout.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Lotbinière.....	Joseph-Napoléon François.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Maisonneuve.....	Charles-Jos. Arcand.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Maskinongé.....	Louis-Joseph Tisdell.....	Louisville (R.R. No. 1)
Matane.....	Joseph-Arthur Bergeron.....	Matane
Matapédia.....	Joseph Dufour.....	Saint-Moise (Station)
Mégantic.....		
Missisquoi.....	Alexandre Saurette.....	Farnham.
Montcalm.....		
Montmagny.....	Charles-A. Paquet.....	Montmagny.
Montmorency.....	Louis-Alexandre Taschereau.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Mont-Édouard.....	Jos.-Achille François.....	Montréal (5312, Ave Papineau)
“ Laurier.....	Ernest Poulin.....	Montréal (6602, rue St-Laurent)
“ Mercier.....	Anatole Plante.....	Montréal (5025, Ave Delorimier)
“ Sainte-Anne.....	Joseph Henry Dillon.....	Montréal (1524, rue St. Matthew)
“ Sge-Marie.....	Gaspard Fautoux.....	Montréal (1242, rue St-Denis)
“ Saint-Georges.....	Charles-Ernest Gault.....	Montréal (1455, rue Drummond)
“ Saint-Henri.....		
“ Saint-Jacques.....	Irénée Vautrin.....	Québec (Hôtel du Gouvernement)
“ Saint-Laurent.....	Joseph Cohen.....	Montreal (10 rue St-Jacques)
“ Saint-Louis.....	Peter Bercovitch.....	Montréal, (414, rue St-Jacques)
“ Verdun.....	Pierre-Auguste Lafleur.....	Verdun (4600 chemin La Salle)
Napierville-Laprie.....	J-Euclide Charbonneau, fils.....	Saint-Cyprien de Napierville.
Nicolet.....	Alexandre Gaudet.....	St-Raphaël d'Aston
Papineau.....		
Pontiac.....	W. R. McDonald.....	Chapleau
Portneuf.....	Pierre Gauthier.....	Deschambault
Québec.....		
“ Centre.....	Joseph-O. Samson.....	Québec (179, Grande-Allée).
“ Est.....	Oscar Drouin.....	Québec (155, Ave des Erables).
“ Ouest.....	Joseph Power.....	Québec (251, rue Fraser)
Rochelieu.....	J.-C. Avila Turcotte.....	Sorel.
Richmond.....	Stanislas E. Desmarais.....	Richmond.
Rimouski.....	Louis-Joseph Moreault.....	Rimouski.
Rivière-du-Loup.....	Léon Casgrain.....	Rivière-du-Loup.
Roberval.....	Emile Moreau.....	Roberval.
Rouville.....	Laurent Barré.....	L'Ange-Gardien.
Saint-Hyacinthe.....	Télesphore-Damien Bouchard.....	Saint-Hyacinthe.
Saint-Jean.....	Alexis Bouthillier.....	Saint-Jean
Saint-Maurice.....	Joseph-Auguste Frigon.....	Shawinigan Falls.
Saint-Sauveur.....	Pierre Bertrand.....	Québec (92, rue Morin)
Shefford.....	Robert-R. Bachand.....	Waterloo
Sherbrooke.....	Emery-H. Fortier.....	Sherbrooke (35, rue King-E.)
Soulanges.....	Avila Farand.....	Saint-Clet.
Stanstead.....	Alfred-J. Bissonnet.....	Stanstead Plain.
Témiscamingue.....	Joseph-Edouard Piché.....	St-Bruno de Guigues.
Témiscouata.....		
Terrebonne.....	Louis-Athanase David.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Trois-Rivières.....	Maurice Duplessis.....	Les Trois-Rivières (29 A. Lavolette)
Vaudreuil.....	Elzéar Sabourin.....	Rigaud
Verchères.....	Félix Messier.....	St-Antoine.
Westmount.....	Charles-Allan Smart.....	Westmount Ambassador Apart 4555
Wolfe.....	Thomas Lapointe.....	D'Israeli
Yamaska.....	Antonio Elie.....	Baieville.

Employés de l'Assemblée Législative
Employees of the Legislative Assembly

Le-Ph. Geoffrion, greffier de l'Assemblée législative et greffier de la couronne en chancellerie—clerk of the Legislative Assembly and clerk of the Crown in Chancery.

Charles A. Fournier, greffier adjoint de l'Assemblée législative—clerk assistant of the Legislative Assembly.

J.-O. Delisle, sergent d'armes — sergeant-at-arms.

Braun Langelier, sergent d'armes adjoint—deputy sergeant-at-arms.

E. R. Alleyn, rédacteur du journal anglais et archiviste—clerk of English Journal and archivist

Massue Fortier, secrétaire du comité des bills privés et du comité des règlements—clerk of the private bills and standing orders committees.

Lemay Louis, assistant

Jules Patry, secrétaire des comités—clerk of committees.

Auguste Choquette, assistant.

A.-C. Taschereau, comptable et caissier—accountant and cashier.

J.-W. Deschambault, assistant du comptable—assistant accountant.

J. C. Bernatchez, commis—clerk

Elzéar Roy, rédacteur du journal français et du feuilleton, examinateur des pétitions—clerk of the French journal, the agenda and the petitions.

Geo.-D.-B. Watters, H. S. Parrot, assistants.

M. Laroche, Jean Sénécal, J. L. Belleau, assistants du rédacteur des procès-verbaux français—assistants to the clerk of French votes and proceedings.

Paul Devlin, assistant du rédacteur des procès-verbaux anglais—Assistant to the clerk of English votes and proceedings.

H. Joannette, Jean Charbonneau, Georges Morrisset, Pierre de Guise traducteurs français—French translators.

P.-W. Langlois, chef des traducteurs anglais—chief English translator.

John D. Reilly, Lawrence Drummond, traducteurs anglais—English translators.

R. Paradis, contrôleur des impressions—clerk of printing.

Darius Blouin, préposé aux fournitures de bureaux—clerk of stationery.

Emmanuel Caron, commis—clerk

Jules-G. Papineau préposé à la distribution des documents parlementaires et chef des copistes—clerk of the distribution of sessional papers and chief of copying clerks.

Georges Dubois, Roland Gagnon, assistants.

Georges Gagné, commis, bureau du Greffier—clerk, clerk's office.

André Nadeau, gardien de la salle de lecture—keeper of the reading room.

Louis Fiset, assistant du messenger en chef—assistant chief messenger

Les Paquet, Art. Giroux, Hector Poulin Arméas Brassard, Joseph Dubeau, Philippe Lambert, Napoléon Masse, F.-X. Joannette, Alcide Paris, Omer Paré, Rodrigue Coderre, Léopold Belanger, Adéland Poliquin, J.-E. Robitaille, messagers—messengers.

Bibliothèque—Library

Colonel G.-E. Marquis, bibliothécaire—librarian

Lucien Lemieux, sous-bibliothécaire—assistant-librarian.

LaRoche, Eugène Lemay, messagers.

Département des Affaires Municipales
Municipal Affairs

Hon. L.-A. Taschereau, ministre.

Jean Hudon, officier en loi.

Emile Morin, officier en loiet secrétaire.

H. Matte, comptable

L. Lavigne, sténographe.

G. Paquet,, J.-G.-A. Lavallée, commis

J. Lavallée, pourvoyeur

Emile Payment, commis-messenger.

G. Chouinard, commis

Bureau de la Statistique—Bureau of Statistics

J.-Ch. Harvey, chef du Bureau des Statistiques—Head of the Bureau of Statistics

G. Lemonde, sous-chef—Assistant Chief

L.-E. Beauchemin, L.-B. Lavoie, René LaRue, W. Robert, C.-E. Parent, E. Lemieux P.-A. Turcot, Albert Bédard, compilateurs—Compilers.

J.-A. Vachon, M. Rousseau, G.-H. Soulard, commis—Clerks

Département de l'Agriculture

Principaux officiers du Ministère de L'Agriculture—Principal Officers of the Department of Agriculture

L'honorable Adéland Godbout, B.A., D.Sc.A. ministre, minister

Alex. LaRue, jr, secrétaire privé—Private Secretary

M. J.-Antonio Grenier, B.A., L.L.L., sous-ministre, Deputy Minister

M. L.-Ph. Roy, D.Sc.A., directeur des services, Director of Branches

M. Oscar Lessard, secrétaire du conseil d'Agriculture, Secretary of the Council of Agriculture

T.-H. Fortier, secrétaire du ministère—Secretary of the Department

M. Auguste Gagnon, comptable, Accountant.

M. Eug. Lauzier, registraire, Registrar

Service des Agronomes
Agriculturist Branch

M. Narcisse Savoie, B.S.A., chef du service—Director of Agriculturists

Service de l'Economie Rurale
Rural Economics Branch

M. Henri-C. Bois, B.A., B.S.A., chef du service—Head of the Branch.

Section des fermes de démonstration—Demonstration Farm Section: M. Qndré Auger, B.S.A.

Section des publications—Publication Section: M. J.-Ed. Bélanger

Section du drainage—Drainage Section: M. David-D. Clerk, I.V.

Section des champs de démonstration—Demonstration Field Section: M. Roland Lespérance

Section des demances—Seed Section: M. Paul Méthot, B.S.A.

Section des statistiques—Statistics Section: M. J.-T. Lamontagne.

Section de la coopération—Cooperation Section: M. J.-Bte Cloutier, B.S.A.

Section des enquêtes—Investigation Section: M. Raoul Lecuyer, B.S.A.

Section de l'école des arts domestiques—Section of the School of Handicraft: M. O.-A. Bériau.

Directeur du laboratoire—Director of the Laboratory: M. J.-E. Thériault. B.S.A.

Section de l'Industrie Animale—

Live Stock Branch

Adrien Morin. B.A., M.S.A., chef du service—Head of the Branch

Section de l'industrie laitière, Dairy Industry Section, MM. M.-H. Hudon, Alex. Dion.

Section de la médecine vétérinaire, Veterinary Surgery Section: Dr J.-A.-E. Bédard

Service du porc et du mouton, Swine and Sheep Section: M. X.-N. Rodrigue, B.S.A.

Section des chevaux, Horse Section: M. J.-J. Gautreau, B.S.A.

Section de l'aviculture Poultry Section: M. J.-D. Barbeau

Section des construction rurales, Rural Construction Section M. Bruno Chartier, B.A., B.S.A.

Service de l'Horticulture—

Horticultural Branch

M. J.-H. Lavoie, I.F., L.S.A., chef du service—Head of the Branch

Section de la culture fruitière—Fruit Growing Section: M. J.-M. Yalbot, B.S.A.

Section de la culture maraîchère—Vegetable Growing Section: M. G. Billault

Section des conserves alimentaires—Canning Section: M. J.-E. Grisé. B.S.A.

Section de la pomme de terre—Potato Section: M. M.-J., Gagnon, B.S.A.

Section de la protection des plantes—Plant Protection Section: M. Geo. Maheux, M.A., I.E., L.S.A.

Section de la culture du tabac—Tobacco Culture Section: M. Conrad Turcot, B.S.A.

Section des jeunes—Juvenile Section: M. J.-C. Magnan, B.S.A.

Section de l'apiculture et de l'industrie du sucre d'érable—Beekeeping and Sugar Industry: M. Henri-J. Plourde

Ecole de Laiterie et Laboratoire—

Dairy School and Laboratory

M. Elie Bourbeau, directeur de l'école de laiterie de la province, Director of the Provincial Dairy School, St. Hyacinthe.

M. J.-E. Thériault, B.S.A., directeur du laboratoire provincial—Director of the Provincial Laboratory, Quebec

Conseil d'Agriculture de la Province de Québec, année 1935

Ovide Loiselle, agriculteur, St-Marc Verchères, Président—President.

J. A. McDonald, industriel, Valleyfield, Beauharnois, Vice-Président—V-President

Zénon Bérubé, agriculteur, St-Donat, Rimouski

Arsène Denis, agriculteur, Joliette, Joliette, Chs-C Descary, agriculteur, Dorval, Jacques Cartier.

Edward Caldwell, agriculteur, Knowlton, Brome.

Georges Bouchard, M.P., professeur, Ste-Anne-de-la-Pocatière, Kamouraska.

Gustave Toupin, professeur, Oka, Deux-Montagnes.

Louis Rocheleau, agriculteur, Pike River, Missisquoi.

Robert Summerby, professeur, MacDonald College, Jacques-Cartier.

David Roy, agriculteur, St-Michel, Bellechasse.

Emile Gagnon, agriculteur, Chambord, Roberval.

J.-F. Desmarais, horticulteur, Iberville, P. Q. Beaudry Leman, banquier, Montréal.

Robert-R. Ness, agriculteur, Howick, Châteauguay

L.-P. Papin, agriculteur, St-Gérard-Magella, L'Assomption.

J.-Bte Provencher, agriculteur, Nicolet, Nicolet

Cyrille Vaillancourt, prés. Féd. des Caisses Populaires, Lévis.

L'honorable ministre de l'agriculture de Québec.

Luc Castonguay, agriculteur, village des Aulnaies, L'Islet

J.-D. Trudel, cultivateur, Amos, Abitibi

Dr J.-H. Vigneault, M.V., Trois-Rivières.

Le sous-ministre de l'agriculture de Québec.

Le Surintendant de l'Instruction Publique de Québec.

Oscar Lessard, secrétaire, Québec.

Département de la Colonisation, de la Chasse et des Pêcheries

L'hon. Hector Laferté, C.R., ministre

L.-A. Richard, C.R., sous-ministre

A.-Réné Soulard, secrétaire particulier du ministre et chef de l'administration.

Publicité

Hormidas Magnan, publiciste

Service des Travaux de la Colonisation

Georges Belleau, secrétaire de la colonisation,

C.-L. Dufort, ingénieur en chef

A.-O. Barrette, ass't ingénieur

Comptabilité

J.-G. Morel, comptable en chef,

Pourvoyeur

J. G. Vincent

Service de la Chasse et de la Pêche

J.-A. Bellisle, surintendant
 J.-A. Beauchesne, secrétaire
 Arthur Lavigne, Contrôleur du Revenu des
 licences de chasse et pêche.
 Arthur Foucault, assistant

Service de Pisciculture

Biologiste. B. W. Taylor, surintendant des
 Alevinières provinciales.
 J.-N. Catellier, inspecteur,

Service du Cadastre

A.-J. Duchesnay, chef du service, Chief
 Rosario Genest, arpenteur-géomètre et des-
 sinateur,
 J.-H. Samson, archiviste.

Service des Pêcheries Maritimes

F.-M. Gibaut, Surintendant,

Service des Ventes et Inspections

J.-E. Garon, I.F., surintendant,

Service de Retour à la Terre

Directeur: J.-Samuel Marcotte

Le Jardin Zoologique

Directeur: Dr A. Brassard

Le Parc Nationale des Laurentides

Surintendant: C.-E. Denis
 Assistant: Philippe Gagnon

**Département du Procureur Général
Attorney General Department**

L'honorable L.-A. Taschereau, C.R., procu-
 reur général—attorney general.

Charles Lanctôt, C.R., assistant procureur-
 général—Deputy attorney general.

Léopold Desilets, C.R., assistant procureur
 général suppléant—acting deputy attor-
 ney general.

W. Amyot, C.R., Registraire sous la Loi de
 la Prévention des Fraudes relatives aux
 valeurs mobilières et officier spécial en loi.
 —special law officer and registrar Security
 Frauds Prevention Act.

P.-A. Juneau, J.-Louis Larue, C.R., H.-C.-G.
 Mariotti, Chs-Ed. Cantin, P. Frenette, A.
 Savard, C.R., officiers spéciaux en loi—
 special law officers. F.-X. Godbout,
 Edouard Taschereau

Frédéric Heckler, secrétaire particulier du
 premier ministre—private secretary to the
 Prime minister

G.-L. Dussault, secrétaire du département—
 Department secretary.

C. Larichelière, secrétaire privé du Procureur-
 général—Private secretary to Attor-
 ney-General.

Adjudant Dussault, G.-H. Pownell, officiers en
 loi—Law officers.

Donat Geoffrion, vérificateur—verifier

E.-L. Pacaud, P. Roy, officier spéciaux—
 Special officers.
 J. Couture, commis en chef—Chief clerk. O
 Fréchette, comptable

**Law clerks office—Bureau du greffier en
loi**

Charles Lanctôt, C.R., greffier en loi—law
 clerk.

J.-Louis Larue, C.R., H. C. G. Mariotti,
 officiers spéciaux en loi—special law offi-
 cers.

**MEMBRES DE LA POLICE PROVIN-
CIALE DE QUEBEC**

Police Provinciale, Hôtel du Gouverne-
 ment, Québec. Lt-Colonel Léon Lam-
 bert, E.D., Chef de la Sûreté Provinciale,
 Tél. 2-4203—Salle de Garde, Tél. 2-4130.
 R. Lemire, Chef des Détectives, Tél. 2-
 4727. Service des Détectives, Tél. 2-4726.

Provincial Police, Parliament Buildings,
 Québec. Lt. Col. Léon Lambert, E.D.,
 Chief of Provincial Police, Tel. 2-4203.—
 Guard Room, Tel. 2-4130. R. Lemire,
 Chief of Detectives, Tel. 2-4727.—Detective
 Service, Tel. 2-4726.

Lambert Lt.-Col. Léon, Chef de la Sûreté,
 77, d'Auteuil, tél. Bur. 2-4203; rés. 9578.

Lemire, Rosarium chef des détectives, 101,
 Chemin Ste-Foy, Tél. Bur. 2-4726; rés.
 3-0310

Tremblay Adolphe, Asst-chef des détectives,
 Tél. Bur. 2-4726

Roussin, Alfred, capitaine des détectives
 2, Avenue des Braves, Tél. Bur. 2-4726;
 rés. 6910

Montreuil Alexandre, secrétaire de la police,
 46, rue Laliberté, Tél. Bur. 2-4203; rés.
 3-1357.

Bigaouette, Gerald, asst-secrétaire de la po-
 lice, 160, Maisonneuve, Tél. Bur. 2-4203.

Chouinard Marcel, Secrétaire des Détectives,
 111, Aberdeen, Tél. Bur. 2-4726; rés.
 3-4488.

Sergents:

Bou langer R.-L., sergent-major, 204, Fraser,
 Tél. Bur. 2-4140; rés. 2-3519.

Turnbull K. H., sergent d'état-major.
 Couture Lauréat, 151, St-Patrice, Tél. Bur.
 2-4130; rés. 4-4070

Cloutier Philéas, 11, Sherbrooke, Tél. Bur.
 2-4130; rés. 8433.

Détectives:

Aubin G., Chemin St-Louis
 Bégin E., 40, Côte Ste-Geneviève
 Châteauneuf L., 182, des Commissaires
 Côté, O., 269, Kirouac.
 Duchesnay W., 111, Crémazie.
 Gauthier J.-E., 291, Chemin Ste-Foy
 Galibois M., 79, St-Gabriel.
 Gauvin M., 25, Mont-Carmel

Labrecque G., 68, Aberdeen
 Lamothe L., 122, 10ème Rue
 Mitchell W., 147, Scott—App't. "G"
 Murphy J. J., 59, Dessane.
 Pettigrew A., 207, des Franciscains
 Verret J.-B., 37, Dollard.

Département du Secrétaire de la Province—Provincial Secretary's Department.

L'hon. M. Athanase David, secrétaire et registraire—Secretary and Registrar.
 Alexandre Desmeules, sous-secrétaire et sous-registraire—Assistant Provincial Secretary and Registrar.

Département du Secrétaire—Secretary's Department

A. Viau, sous secrétaire suppléant—acting Ass.-Provincial Secretary
 P.-A. Noël, officier-en-loi—Law officer.
 P. Delaney, registraire, service du secrétariat—Registrar, Secretary's Branch.
 J.-A. Marcoux, comptable—Accountant.

Département du Régistraire—Registrar's Department

J.-A. Bernier, commis-en-chef à l'enregistrement—Chief clerk in Registrar-s Branch
Services des asiles et écoles de réforme—Insane asylums and reformatory school Branches
 Arthur Bernier, commis-en-chef—Chief clerk—service des asiles—Insane Asylums Branch.
 T.-G. Aubert, service des asiles—Insane Asylums Branch.

Archives de la Province—Provincial Archives

P.-G. Roy, archiviste de la province—Provincial Archivist et conservateur du musée provincial, and conservator of the Provincial Museum.
 Paul Rainville, conservateur adjoint du musée provincial—Joint Conservator of Provincial Museum.

Service de la "Gazette Officiel"—"Official Gazette"

R. Paradis, imprimeur du Roi—King's Printer.
 J.-B. Turbide, assistant imprimeur du Roi—Assistant King's Printer.

Service de l'Assistance publique—Bureau of Public Charities

Directeur M. le docteur Alphonse Lessard, Director; Asst directeur, Dr E. Nadeau, asst-director
 Inspecteur M. le docteur J.-B.-A. Quintal, Inspector Montreal
 Inspecteur M. le docteur J.-A.-E. Bédard, inspector Quebec
 Comptable M. Roméo Cantin, accountant

Instruction publique—Public Instruction

Hon. Cyrille-F. Delâge, surintendant—Superintendent.
 Lionel Bergeron, secrétaire français du département—French secretary of the Department.

W. P. Percival, English Secretary of the Department—Secrétaire anglais du département

B.-O. Filteau, asst-secrétaire français du département.

John C. Sutherland, inspecteur général des écoles protestantes et asst-secrétaire anglais.

C.-J. Magnan, inspecteur général des écoles normales catholiques de la province de Québec

C.-J. Miller, insp. gén. des écoles primaires membre du Bureau Central des Examinateurs Catholiques et du Bureau d'Examinateurs des candidats inspecteurs d'écoles'

E. C. Woodley, special officer

E. S. Giles, inspector of superior schools and special officer.

H. S. Billings, asst-insp. of superior schools Cyprien Lévesque, comptable—Accountant.

F.-P. Noël, officier spécial — Secrétaire de la com. administrative du Fonds de pension des fonctionnaires de l'enseignement primaire

L.-E. Levesque, registraire—Registrar.

Ludger Faguy, asst registraire—Asst registrar.

Alexandre Bergeron, préposé à l'approbation des plans des maisons d'école.

Ernest Gagnon, assistant-comptable—Assistant accountant.

J.-G. Tremblay, assist-inspecteur général.

J.-A. Paquet, préposé à l'organisation des municipalités scolaires

Paul-E. Delâge, asst-secrétaire du fond de pension des fonctionnaires de l'enseignement primaire.

Geo. Thériault, archiviste — Recording Philippe E. Michaud, préposé au dépôt de la papeterie et des livres de récompenses.

Adrien Lévesque, commis en chef, Goulet Gérard, L.-A. Simard, J.-H. Plamondon, Maurice Bergeron, Ernest MacKay, J.-A. Thiboutot, Chs-Eug. Larose, Gérard Brochu, Lucien Vocelle, Arthur Belleau, Marius Gilbert, J.-H. & Plamondon, commis. Paul-E. Delâge, Armand Donaldson, commis et assistant secrétaire du Fonds de pension des fonctionnaires de l'enseignement primaire.

Georges Côté, Ludger Gignac, Emile Gaudreault et P.-E. Bélanger, messagers.

Section Ménagère

Alp. Desilets, dir. de l'enseignement ménager Jules-A. Noël, secrétaire de l'enseignement ménager et ass.-directeur de l'enseignement du dessin.

Conseil de l'Instruction publique

Comité Catholique.

Hon. Cyrille-F. Delâge, L.L.D., surintendant, président.

S. E. le Cardinal Villeneuve, Archevêque de Québec.

Mgr l'archevêque de Montréal.

Mgr l'archevêque d'Ottawa.
 Mgr l'évêque de Chicoutimi.
 Mgr l'évêque de Sherbrooke.
 Mgr l'évêque des Trois-Rivières.
 Mgr l'évêque de Nicolet.
 Mgr l'évêque de Joliette.
 Mgr l'évêque de St-Hyacinthe.
 Mgr l'évêque de Charlottetown.
 Mgr l'évêque de Rimouski.
 Mgr l'évêque de Mont-Laurier.
 Mgr l'évêque de Pembroke.
 Mgr l'évêque de Haileybury.
 Mgr l'évêque de Gaspé.
 Mgr l'évêque de Valleyfield.
 Mgr l'évêque de St-Jean.
 Mgr le vicaire apostolique du Golfe Saint-Laurent.

Sir Thomas Chapais, C.L.
 L'hon. J.-N. Francœur.
 L'hon. Hector Champagne, C.L.
 Sir juge Mathias Tellier.
 L'hon. juge Hyacinthe Fortier
 L'hon. juge Antonin Galipeault.
 L'hon. J.-Ed. Prévost, sénateur
 L'hon. Jos.-H. Dillon
 M. P.-M. Wiekham.
 L'hon. Ernest Lapointe, M.P., C.R.
 L'hon. juge W. Mercier.
 Hector Perrier.
 M. J.-P. Labarre
 M. l'abbé J.-J. Dubé
 M. l'abbé L.-A. Desrosiers.
 M. Nap. Brisebois.
 M. Nérée Tremblay.
 M. Edouard Montpetit
 M. Augustin Frigon
 M. Antonio Perreault, C.R.
 M. Victor Doré
 M. J.-N. Miller, secrétaire.
 M. Lionel Bergeron, secrétaire adjoint.

Council of Education

Protestant Committee.

Hon. C. F. Delâge, LL.D., (ex-officio).
 Howard Murray Esq., O.B.E.
 Hon. W. S. Bullock, O.B.E., M.L.C.
 Rt. Rev. Lennox Williams, D.D.
 Rev. E. I. Rexford, D.C.L., LL.D., D.D.
 Milton L. Hersey Esq., M.A. Sc., LL.D.
 A. Kirk Cameron Esq.
 Hon. Andrew R. MacMaster, K.C.
 Rev. A. H. McGreer M.A., D.D.
 P. C. Duboyce, B.A., LL.B.
 W. O. Rothney, Ph.D.
 Malcolm T. Robb, Esq.
 Geo. W. Parmelee, Esq., D.C.L., LL.D.
 H. R. Cockfield, Esq.
 Hon. R. F. Stockwell, M.L.A.
 Hon. Justice Wm L. Bond
 Rd. G. Leslie Pidgeon, D.D.

Associate Members

W. L. Shurtleff, Esq. K.C., LL.D.
 Sinclair Laird, Esq., M.A., B. Phil.
 Professor Carrie, M. Derick, M.A.
 J. A. Nicholson, Esq., M.A., LL.D.
 Professor Fred Clerk, Esq., M.A.

Hon. Gordon W. Scott, M.L.C.
 Miss Catherine O. McKenzie, M.A.
 Secretary.—W. P' Percival.

Commissaires pour la Province de Québec

Angleterre—L.-J. Lemieux, Kingsway,—
 Londres, W. C.
 Belgique—Vacant.

Conseil des Beaux Arts

Président—J.-O. Marchand.
 Membres—R.-A. Benoit, Québec; René-T
 Leclerc, Maurice Cullen, Montréal;

Conseil des Arts et Manufactures

Vacant	président,	Montréal
J.-M.-M. Duff,		Montréal
T.-P. Crowe,		"
H.-W. Raphael,		"
W.-F. Vilas,		Cowansville
J.-W. Grégoire		Sherbrooke
Cléophas Blouin, Shérif		Levis
Samuel Casavant		St-Hyacinthe
U. St-Onge,		Valleyfield
J.-B. Meilleur-Barthe		Trois-Rivières
A.-B. Allan,		Joliette
J.-P.-L., Bérubé, secrétaire		Montréal

Membres Ex-Officio :

L'Honorable Secrétaire de la Province
 L'Honorable Ministre des Travaux Publics
 et du Travail
 L'Honorable Surintendant de l'Instruction
 Publique

Ecoles de réforme et d'industrie

Bon Pasteur, Maison de Lorette, Laval-des-
 Rapides
 Bon Pasteur, Maison Ste-Hélène, Montréal.
 Boys' Farm & Training School, Shawbridge.
 Girls' Cottage Industrial School Sweetsburg.
 Ecole de réforme, Institut St-Antoine, Mont-
 réal.
 Orphelinat d'Youville, Giffard.
 Hospice St-Charles, Québec.
 Orphelinat de Montfort, Montfort.
 Bon Pasteur, Maison Ste-Domitille, Laval-
 des-Rapides.

Ecole des hautes études commerciales

Montréal — Carré Viger

Ecoles techniques dans la province de Québec.

Montréal, Québec, Trois-Rivières, Hull,
 Shawinigan, Sherbrooke, Beauceville.

School of higher commercial studies
 Montreal—Square Viger

Technical schools in the Province of Quebec

Montreal, Quebec, Three Rivers, Shawinigan
 Sherbrooke, Beauceville.

Hôpitaux pour aliénés

Hôpital St-Jean de Dieu, Gamelin Ro.
 Hôpital St-Miche! Archange, Masta , Q. Q.
 Hôpital de St-Ferdinand d'Halifax, St-Fer-
 dinand d'Halifax.
 Hôpital Verdun, Verdun
 Hospice Ste-Anne de la Baie St-Paul, Baie
 St-Paul.

Service Provincial d'Hygiène

Dr Alphonse Lessard, Directeur du service Provincial d'Hygiène, Québec.

Dr Emile Nadeau, directeur adjoint

Ministère des Terres et Forêts**Lands and Forest Department**

L'honorable Honoré Mercier, Ministre—Minister

F.-X. Lemieux, Sous-ministre—Deputy Minister

J.-A. Morin, Secrétaire-particulier, Chef du Service d'Administration—Private Secretary, Chief of Administrative Service.

Henri Boivin, Officier en loi—Law officer.

Georges Côté, surintendant et inspecteur des Arpentages—Superintendent and Inspector of Surveys.

F.-X. Fafard, Assistant-surintendant—Assistant Superintendent.

Charles Savary, Chef de Géodésie et de Cartographie—Chief of Land surveying and Cartography.

J.-P. Dutil, Arpenteur, Inspector—Surveyor, Inspector.

Chs.-F. Chartré, Cartographe—Cartographer.

Arthur Amos, Chef du Service Hydraulique—Chief of Hydraulic Service.

A.-B. Normandin, Assistant-chef—Assistant Chief.

J.-R. Latreille, J.-E. Roy, Ingénieurs—Engineers.

Théophile Giroux, Comptable-en-chef—Chief Accountant.

J.-R. Wright, Assistant-Comptable, Assistant Accountant.

G.-C. Piché, Chef du Service Forestier—Chief of Forestry Service.

Avila Bédard, Assistant-chef du Service Forestier—Assistant Chief of Forestry Service.

B.-J. Gérin, Officier en charge du mesurage—Officer in charge of scaling.

Henri Kieffer, Chef du Service de la Protection des Forêts—Chief of Forest Protection Service.

Henri Méthot, Assistant-chef du Service de la Protection des Forêts—Assistant Chief of Forest Protection Service.

St-Denis Prévost, Inspecteur en charge du Parc National des Laurentides—Inspector in charge of Laurentide National Park.

J.-H. Boisvert, Surintendant de la Branche des Ventes—Superintendent of Sales Br.

Edmont Pouliot, Assistant Surintendant de la Branche des Ventes—Assistant Superintendent of Sales Branch.

J.-E. Samson, Régistrare—Registrar.

Isaïe Nantais, Inspecteur des Stations Météorologiques—Meteorological Stations Inspector.

J.-E. Beauchamp, Secrétaire de la Commission de Géographie—Secretary of the Geographical Commission.

Commission des Eaux Courantes de Québec

(Bureaux: Palais Législatif)

L'hon. Honoré Mercier, président: Arthur Amos, S. F. Rutherford, commissaires: O. Lefebvre, ingénieur en chef et secrétaire

Commission de Géographie de Québec

(Bureaux: Palais Législatif)

Lionel Bergeron, Président, J.-E. Beauchamp, Secrétaire

MINISTÈRE DU TRAVAIL

L'honorable M. C.-J. Arcand, ministre
M. Gérard Tremblay, Sous-Ministre, 466 St-Cyrille

J. O'Connell Maher, Secrétaire du Département, 3 Avenue Murray, Zpt 9

J. A. Taillon, Comptable

Ph.-H. Plamondon, Registraire et Sténographe officiel, 100 Avenue Brown, Tél. 5917

Edouard Dion, Pourvoyeur du Ministère, 405 Blvd Charest, Tél. 3-2791

Maxime Morin, C.R., Officier en Loi et Greffier des conseils d'arbitrage.

Bureau de Placement Provincial, 229, St-Paul, Québec. Alfred Crowe, Surintendant. Heures d'enregistrement: de 10 a.m. à 4 p.m. Tél. 2-2933

Bureau des Examineurs électriciens, 231, rue St-Paul, Tél. 2-8295 et 2-8296.

J.-N. Mocho, Directeur du Service; L.-F.-O. Poiré, Examineur; J.-A. Plante, Inspecteur en Chef; Charles Fournier, Secrétaire; J.-Louis Fortin, Comptable;

Herm. Labrie, Raymond Beaudoin, J.-G. Houde, Adélar Brochu, E. Lemieux;

Mlle J. Langlois et Madame B. L.-C té, Commis; J.-R. Leclerc, Mlle J. Robitaille

et Mlle B. Caron, Sténographes; J.-A. Giguère, Jos. Gauvin, Geo. Stovold, Jules Parent, R. Malouin, André Roy, Antonio

Chalifour et Jos. Cimon, Inspecteurs.

Examineurs Mécaniciens de Machines Fixe 231, St-Paul, Québec.

S. G. Guénard, Examineur, Tél. 2-3364

A. Tardivel, secrétaire.

Exam. mécanicien en Tuyauterie, Saint-Paul 231, Québec

J. Gordon Weithker, examinateur en chef, tél. 2-3364

Etablissements industriels et Edifices Publics, 231, rue St-Paul, Québec.

Alfred Robert, Inspecteur en Chef, 97 est, Notre-Dame, Montréal.

Sam Desrochers, inspecteur en chef du district de Québec et P. Thériault, inspecteur pour le district de Québec, Tél. 2-5340

Com. Salaire Minimum, 231. St-Paul, Tél' 4-4242

Alf. Crowe, secrétaire

Officier des salaires raisonnables: 231, rue St-Paul, Tél. 4-4242: Pierre-A. Gosselin.

Département des Travaux Publics Public Works

Honorable J.-N. Francoeur, C.R., ministre.
Ivan-E. Vallée, sous-ministre des Travaux publics.

L.-A. Richard, sous-ministre de la Chasse et des Pêcheries.

Travaux publics

J.-A. Taillon, comptable

J.-E. Garneau, registraire.

Sylva Frappier, architecte et directeur des Travaux publics.

Olivier Desjardins, ingénieur en chef et assistant-directeur des chemins de fer.

Ernest Lavigne, I.C., Commissaires des Incendies de la province

F. X. Ahern, I.C., Assistant-Commissaire des Incendies de la province.

F. Benoit Painchaud, ingénieur en construction métallique.

Adéard Côté, surintendant en chef et pourvoyeur.

Maxime Morin, C.R., officier en loi et greffier des conseils de conciliation et d'arbitrage.

Alphonse Drolet, secrétaire.

Réné Dupuis, assistant-secrétaire.

John G. O'Donnell, ingénieur de l'entretien.

Camille Milot, assistant-ingénieur en chef

Léopold Fontaine, architecte.

Georges Lavoie, surintendant général des ateliers.

Théodore Bernard, surintendant des édifices parlementaires.

Ferd. Bertrand, électricien

Louis Chollet, jardinier en chef.

Chasse et Pêcheries

J.-A. Bellisle, surintendant

J.-A. Beauchesne, secrétaire.

Arthur Lavigne, contrôleur du Revenu des licences de chasse et pêche.

Arthur Foucault, assistant.

B. W. Taylor, biologiste, surintendant des Alevinières provinciales.

J.-N. Catellier, inspecteur.

F.-M. Gibaut, surintendant des Pêcheries Maritimes.

Docteur A. Brassard, Directeur du Jardin Zoologique.

C.-E. Denis, surintendant du Parc National des Laurentides.

Philippe Gagnon, assistant-surintendant du Parc des Laurentides.

Ejnest Robitaille, comptable.

Département du Trésor—Treasury Department

Hon. R. F. Stockwell, Provincial Treasurer.

A. P. B. Williams, Assistant Treasurer and Secretary Treasury Board

D. Taylor, Chief of Service.

R. S. Todd, Provincial bookkeeper and accountant.

Assurances—Insurances

B.-A. Dugal, Surintendant des Assurances et Inspecteur des Cies de Fidéi-Commis

J.-A. Paradis, Inspecteur général des assurances

Auditeur—Auditor

Edgar Vézina, Auditeur de la Province—Provincial Auditor

J. B. O'Regan, Assistant-Auditeur de la Province—Assistant Provincial Auditor

Gérard Cloutier, Comptable—Accountant

E. Corriveau, Off. spécial—Special Officer

J.-O.-N. Tanguay, Comptable Dépôts Judiciaires—Accountant Judicial Deposits

H.-F. Larivière, T. H. McNeil, J.-Chs. Côté,

A. Fortin, R. S. Cressman, L.-A. Larue, Alf. Déry, F.-C. Dufour, de St-Denys Mac-

Donald, R.-A. Robitaille, H. Goulet, C. A. Wright, C. E. Rochette, R. Turgeon, H. J. Kerr, C. Tessier, Mme B. J. Gosselin, Mlle

J. Lachance Mlle Yvette Gagnon, J.-O. Beauchemin, commis—clerks.

Léon Leclerc, messenger—messenger

Commissaire des Liqueurs de Québec

L. B. Cordeau, président, Montréal.

E.-M. Desaulniers, membre de la Commission, Montréal.

Power Hon'ble G. W., membre de la Commission, Québec.

Revenu Service Gazoline

Edmond Ernest, Fern. Grenier, Hugh T. Kane, L.-A. Bélanger, L.-A. Ouellette,

R. Hunt, Geo. Fortin, Lucien Gobeil, Charles Marcoux, Lionel O'Neil, A.-E.

Langlois, Chs Vaillancourt, Jos. Guay.

Revenu de la Province—Provincial Revenue

J.-A. Bégin, contrôleur

J.-E. Robitaille, Service Licences

Roger Létourneau, Service Compagnies

A.-J. Deguise, courrier.

Eug. Rivard, percepteur service successions pour la province.

E. F. Joncas, directeur service automobiles

Loïc Trudel, directeur, service hôtelleries et taxe d'hôpital.

Ph. Léveillé, Chef de la comptabilité

Ph. Gimaël, Service Gazoline

J.-A. Manseau, T. J. Kindelan, R. Moisan,

A. Moisan, inspecteurs et vérificateurs.

C. Rondeau, service des successions pour la province.

G.-Lucien Robitaille, Jules Robitaille, P.-E. Bergeron, A. Simard, Henri Pageau, Jos.

Paradis, M. Kelly, R. P. Learmonth, M. J. Delaney, W. Workman. L.-P. Beau-

det, bureau de comptabilité.

Taxe d'Hôpital

Adéard Drolet, Napoléon Ouellet, Maurice Dufour, P.-E. Therrien, Jules Lanouette, Georges Bruneau.

J.-P. DeBlois, Alex. Martel, A. Pouliot, J.-B. Létourneau, P.-E. Gagné, T. Duchaine,

L. Taschereau, O. Beaulieu, Ulric Vachon, G.-A. Marier, Gordon Gerret, auto-

mobiles.

T. Charland, Emile Lambert, magasins et expédition.

A. Gariépy, messenger.

Revenu District Quebec—Quebec District Revenue—Hector Gagné, Percepteur Int.

Avocats du revenu

Abitibi, Léon Dussault, Amos.
 Arthabaska, Philippe Marchand, Victoriaville.
 Beauce, Louis P. Cliche, Lac Mégantic, R. Christophe Taschereau, Ste-Marie Bic
 Beauharnois, J.-A. Legault, Valleyfield, Ludger Codebecq, Valfield.
 Bedford, W. F. Bowles, Sweetsburg, Missisquoi.
 Bedford; W.F. Bowles, Sweetsburg, Missisquoi
 Bonaventure, Dominique Levesque, New-Carlisle.
 Charlevoix, Ed. Gaudreault, Malbaie.
 Chicoutimi, Roland Fradette
 Gaspé-Est, Maurice Brasset, Percé.
 Gaspé-Ouest, Raoul Fafard, Matane.
 Hull, Bertrand Jacques, Hull
 Iberville, S. Poulin, St-Jean.
 Joliette J.-A. Bélanger, Gérard Denis.
 Kamouraska, Alexandre Michaud, R-du-Loup
 Labelle Sud Major et Fortier, Hull.
 Labelle Nord, Wilf. Lalonde, Mont-Laurier.
 Lac St-Jean Armand Sylvestre, Roberval.
 La Tuque, Edouard Belleau, La Tuque.
 Raoul Fafard, Matane.
 Matane, Casgrain & Caron, Rimouski
 T. B. Martin, Rimouski
 Montmagny, A.-M. Dechêne, Montmagny.
 Montréal,
 Nicolet, Honoré Grenier, Nicolet
 Pontiac Est. Georges Caron, Campbell's Bay
 Pontiac Ouest, Donat Goulet, Ville-Marie.
 Québec, Power & Lemieux, Québec
 Richelieu, Elie Salvas, Sorel et Ad. Allard,
 St-Frs-du-Lac. G. Monarque, Montréal
 Rimouski, Casgrain & Caron, Rimouski.
 T.-P. Martin, Rimouski
 St-François, Césaire Gervais, Sherbrooke et
 Ls.-P. Cliche, Lac Mégantic
 St-Hyacinthe, Victor Chabot, St-Hyacinthe.
 Shawinigan, Gélinas & Lafond, Shawinigan
 Témiscouata, Casgrain & Lizotte, Rivière
 du Loup.
 Terrebonne L.-L. Legault, Lachute
 Trois-Rivières, M. Laurin, Trois-Rivières.

Percepteurs du Revenu de la province de Québec

Abitibi—Dr J.-O. Major, Amos
 Arthabaska—F.-B. Bruneau, Arthabaska.
 Beauce.—J.-A. Gendron, St-Georges-Est,
 Beauharnois.—Hugh B. Patton, Ormstown.
 Bedford.—Carl D. Griggs, Sutton.
 Bonaventure.—Willie Maguire, Bonaventure.
 Charlevoix.—H. Girard, Baie St-Paul
 Chicoutimi.—J.-I. Grenon, Chicoutimi.
 Gaspé-Est.—Robert C. Lindsay, Gaspé.
 Gaspé Ouest.—N. Lévesque, Ste-Anne-Monts.
 Hull.—James T. Purcell, Hull.
 Iberville.—J.-P. Régnier, Iberville.
 Isles de la Madeleine, No 1 Edmond A. Nadeau, Etang du Nord; No 2 Antoine Delaney, Hâvre-aux-Maisons; No 3 Jas. Cormier, Ile Amherst Bassin.
 Joliette.—Emile Prévost, Joliette.

Kamouraska.—L.-A. Dupuis, N.P., Ste-Anne de la Pocatière.
 Labelle Nord—Nap. Thomas, Mont-Laurier.
 Labelle Sud.—Ouellette, Papineau Ville, Emile Ouellette.
 Lac St-Jean Est.—Jos. Lavoie, St-Bruno.
 Lac St-Jean Ouest.—Armand Lacombe, Roberval.
 La Tuque.—J. Rosario Bouchard, La Tuque, Matane.—J.-A. Dupéré, Mont-Joli, Matane.
 Montmagny.—G.-A. Lamarre, St-Vallier Sta.
 Montréal.—Bureau du gouvernement; Jules Lareau
 Nicolet, E. E. Bélanger, Ste-Monique
 Pontiac Est.—S. Smith, Maryland.
 Pontiac-Ouest.—J. Bellehumeur, Ville-Marie
 Québec.—H. Gagné, Hôtel du Gouvernement
 Richelieu.—O. Cousineau, Sorel.
 Rimouski.—Antoine D'Anjou, Rimouski
 Saguenay.—Alf. Moffatt, Escoumains
 St-François.—Lovell & St-Laurent, Sherbrooke.
 Shawinigan—A.-E. Guillemette
 St-Hyacinthe—I.-D. Rainville, St-Hyacinthe.
 Témiscouata.—Jos. Lord, Rivière du Loup.
 Terrebonne.—Emile Lauzon, St-Jérôme.
 Trois-Rivières—Sarasin & Guimont,

Département de la Voirie—Road Department.

Honorable J.-E. Perrault, C.R., Ministre
 J.-L. Boulanger, Sous-ministre.
 Antoine Rochette, secrétaire du Ministre;
 Arthur Bergeron, sous-ministre suppléant.
 Arthur Pigeon, C.R.—Officier en loi
 Jules Bruneau, assistant-officier en loi.
 Alp. Paradis, Ingénieur en chef.
 J.-O. Martineau, Assistant ingénieur en chef
 Jos. A. Lefebvre—Ingénieur en charge du district No 1.
 Eugène Pelletier, Ingénieur en charge du district No 2
 J.-O. Montreuil—Ingénieur en charge du district No 5.
 Albert Gosselin—Ingénieur en charge du district No 4.
 Alphonse Gratton, ing. en charge Dist. No 3, Edifice St-Augustin
 Roméo Savary—Chef des arpentages
 Ernser Pépin—Chef des Outillages.
 A.-M. Deschêne—Contrôleur des Finances.
 Joseph Lapointe, comptable
 J.-B. Garneau—Chef du Laboratoire.
 Gustave Talbot, Régistrare.
 J.-H. Soucy, chef du matériel technique et papeterie
 Hon. Aurèle Lacombe, chef du bureau de la circulation.
 Emile Bolduc, chef des officiers de vitesse, district de Québec.

Bureau des Miŕes

A.-O. Dufresne, B.Sc., directeur
 Théo-C. Denis, aviseur technique
 F.-X. Mercier, administrateur



DOMINION OF CANADA

SEAT OF GOVERNMENT:—OTTAWA

Governor General—His Excellency the Right Honourable The Earl of Bessborough, P.C.
G.C.M.G.,

STAFF OF HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL

Secretary to the Governor General:—A. F. Lascelles, Esq., C.M.G., M.V.O., M.C.

Comptroller of the Household—Lt. Colonel Eric Dighton Mackenzie, D.S.O.

Assistant Secretary to the Governor General:— F. L. C. Pereira, O.B.E.

Aides-De-Camp: Lieut.-Colonel Henry Willis O'Connor, D.S.O., P.P.C.L.I.;

Lieut. Sir Michael Culne-Seymour, Bart R.N.

Capt. D. Fisher-Rowe.

Capt. M. E. Adeane

LIST OF MEMBERS OF THE CABINET

- The Right Honourable Richard Bedford
Bennet, P.C., K.C., LL.D., D.C.L..... Prime Minister, President of the Privy Council,
and Secretary of State for External
Affairs.
- The Right Honourable Sir George Halsey
Perley, P.C., G.C.M.G..... Minister without Portfolio
- The Right Honourable Arthur Meighen, P.C.,
K.C..... Minister without Portfolio and Leader of
the Government in the Senate.
- The Honourable Hugh Guthrie, K.C..... Minister of Justice and Attorney General.
- The Honourable Edgar Nelson Rhodes, K.C.,
LL.D., D.C.L..... Minister of Finance and Receiver General.
- The Honourable Robert James Manion, M.C.,
M.D..... Minister of Railways and Canals.
- The Honourable John Alexander McDonald. Minister without Portfolio
- The Honourable Arthur Sauvé..... Postmaster General.
- The Honourable Hugh Alexander Stewart,
K.C..... Minister of Public Works.
- The Honourable Charles Hazlitt Cahan, K.C. Secrétaire of State
- Lieutenant-Colonel the Honourable Donald
Matheson Sutherland, D.S.O., M.B..... Minister of Pensions and National Health.
- The Honourable Aldred Duranleau, K.C.R... Minister of Marine.
- The Honourable Thomas Gerow Murphy... Minister of the Interior and Superintendent
General of Indian affairs.
- The Honourable Maurice Dupré, K.C.RRRR. Solicitor General of Canada.
- The Honourable Wesley Ashton Gordon, K.C. Minister of Labour and Minister of Mine^s
and Acting Minister of Immigration and
Colonization.
- Major the Honourable Robert Weir..... Minister of Agriculture.
- The Honourable Robert Charles Matthews... Minister of National Revenue.
- The Honourable Richard B. Hanson, K.C.... Minister of Trade and Commerce.
- The Honourable Grote Stirling, C.E., M.E.
I.C..... Minister of National Defence and Acting
Minister of Fisheries.

CHAMBRES DES COMMUNES**HOUSE OF COMMONS**

SPEAKER—HON. JAMES L. BOURMAN
ORATEUR

OFFICERS OF THE HOUSE
OFFICIERS DE LA CHAMBRE

Clerk of the House—Arthur Beauchesne
C.M.G.M.A., C.R., Litt. D., L.L.D.,
M.S.R.C., greffier de la Chambre

Deputy Clerk—Thomas M. Fraser, L.L.B.
greffier adjoint.

Sergeant-at-Arms—Major M. Fowler-Gregg
V.C., sergent-d'armes.

<i>Collèges électoraux</i>	<i>Noms</i>	<i>Adresses</i>
<i>Constituencies</i>	<i>Names</i>	<i>Addresses</i>

Acadia, Robert Gardiner, Excel. Alta

Algo ma East,

Algoma West, Ths Ed. Simpson, Sault Ste-Marie, O.

Antigonish-Guysborough, Wm. Duff, Ludenbury, N. S.

Argenteuil, Rt. Hon. Sir George H. Perley, Ottawa, O.

Assiniboia, Robert McKenzie, Stoughton, Athabaska, Percy G. Davies, Clyde, Alta

Bagot, Cyrille Dumaine, Upton Q.

Battle River, Henry Elvins Spencer, Edger-ton, Alta.

Beauce, E. Lacroix, Lacroix, Co. Beauce.

Beauharnois, Max., Raymond, Outremont, Q

Bellechasse, Oscar Boulanger, Québec.

Berthier, J.-A. Barrette, St-Barthélemi, Q.

Bonaventure, Hon. C. Marcl, Ottawa, O.

Bow River, E. J. Garland, Gleichen, Alta.

Brandon, David W. Beaubien, Brandon, M.

Brant, Franklin Smoke, Paris, O.

Brantford, Robert Ryerson, Brantford, O.

Brome, H. F. Pickle, Sweetsburg, O.

Bruce N., Riding Hon. J. Malcolm, Kincardine, O.

Bruce S, Riding, W. Allan Hall, Walkerton, O.

Calgary East, George D. Stanley, Calgary

Calgary West, Rt. Hon. R. B. Bennett, Ot-tawa, O.

Camrose, W. T. Lucas, Lougheed, Alta

Cape Breton North and Victoria, L. W. Johnstone, Sydney Mines, N. S.

Cape Breton South, Finlay, Macdonald Sydney, N. S.

Cariboo, J. A. Fraser, Quesnel, B. C.

Carleton, W. F. Garland, Ottawa, O.

Cartier, S. W. Jacobs, Montreal.

Chambly & Verchères, Hon. Alfred Duran-leau, Ottawa, O.

Champlain, Jean Baribeau, Ste-Geneviève de Batiscan, Q.

Charlevoix-Saguenay, P. F. Casgrain, Mon-tréal, Q.

Charlotte, Art. D. Ganong St. Stephen, NB.

Châteauguay-Huntingdon, John C. Moore, Huntingdon, Q.

Chicoutimi, J. E. A. Dubuc, Chicoutimi

Colchester, M. L. Urquhart,, Truro, N. S.
Comox-Alberni, A. Webster Neill, Alberni,
B.C.

Compton, Samuel Gobeil, La Patrie, Q.

Cumberland, R. K. Smith, Amherst, N.S.

Dauphin, Hon. J.-L. Bowman, Dauphin, M.

Digby & Annapolis, H. B. Short, Digby, N.S.

Dorchester, Onésime Gagnon, Québec Q.

Drummond & Arthabaska, W. Girouard,
Arthabaska, Q.

Dufferin Simcoe, Wm. E., Rowe, Newton
Robinson.

Durham, Fred W. Bowen, Newcastle, O.—
R.R. No. 2

Edmonton East, A. U. G. Bury, Edmonton,
Alta

Edmonton West, Hon. C. A. Stewart, Otta-
wa, O.

Elgin W., Wilson H. Mills, Sparta, Ont.

Essex East, Hon. Raymond D. Morand,
Windsor, O.

Essex S., E. J. Gott, Amherstburg, O.

Essex West, S. C. Robinson, Walkerville, O.

Fort William, Hon. R. James Manion, Ot-tawa, O.

Fraser Valley, H. J. Barber, Chilliwack, B.C.

Fröntenac-Addington, Colin, A. Campbell,
porthbrohk, Ont.

Gaspé, Hon. Maurice Brasset, Percé, Q.

Glengarry, Angus McGillis, Williamstown, O.

Gloucester, Hon. Peter John Veniot,
Bathurst, N.B.

Grenville Dundas, A. C. Casselman, Pres-cott, O.

Grey N., V. C. Porteous, Owen Sound, O.

Grey Southeast, Miss A. C. Macphail,
Ceylon, O.

Haldimand, M. C. Senn, Caledonia, O.—
R.R. No. 3.

Halifax, F. P. Quinn, Halifax, N.S.

Halton, R. K. Anderson, Milton, O.

Hamilton, West, C. W. Bell

Hamilton E., Humphrey Mitchell

Hants-Kings, James Lorimer Ilsley, Kent-ville, N.S.

Hastings Peterborough, A. T. Embury, Ban-croft, O.

Hasting South, W. E. Tummon, Tweed, O.

Hochelaga, E. C., St-Père Montréal

Hull, Alph. Fournier, Hull, Q.

Humboldt, A. F. Totzke, Vonda, Sask

Huron North, Geo. Spotton, Wingham O

Huron S., W. H. Golding, Seaforth, O.

Inverness, I.D. Macdougall, Port Hood

Jacques-Cartier, Geo.-P. Laurin, St-Lau-
rent, Que.

Joliette Ch. E. Ferland, Joliette, Q.

Kamouraska, George Bouchard, Ste Anne
de la Pocatière, Q.

Kenora Rainy River, Hon. B. McKinnon,
Kenora

Kent (N. B.), Telesp. Arsenault, Richibucto,
N. B.

Kent (O), James Warren Rutherford,
Chatham, O.

- Kindersley, A. M. Carmichael, Kindersley, Sask.
- Kings, Hon. J. A. Macdonald, Cardigan, P.E.I.
- Kingston City, A. E. Ross, Kingston, O.
- Kootenay East, Hon. H. H. Stevens, Ottawa, O.
- Kootenay West, W. K. Esling, Rossland, B. C.
- Lac St-Jean, Jos.-Léonard Duguay, St-Joseph d'Alma
- Lambton E., John T. Sproule, Oilspring, O.
- Lambton W., R. W. Gray, Sarnia, O.
- Lanark, Ths Alf. Thompson, Almonte, O.
- Laprairie & Napierville, Vincent Dupuis, Laprairie, Q.
- L'Assomption-Montcalm, Paul A. Séguin, L'Assomption, Q.
- Last Mountain Butcher Harry, Punnichy, Sask.
- Laurier-Outremont, J. A. Mercier, Montréal, Q.
- Laval-Deux-Montagnes, Hon. Arthur Sauvé, Ottawa, O.
- Leeds, Hon. Hugh Alex. Stewart, Ottawa, O.
- Lethbridge, John Smith Stewart, Lethbridge, Alta.
- Lévis, Emile Fortin, Lévis, Q.
- Lincoln, Hon. J. D. Chaplin, St. Catharines, O.
- Lisgar, J. L. Brown, Pilot Mound, M.
- L'Islet, J. F. Fafard, L'Islet, Co. L'Islet, Q.
- London, J. F. White, London, O.
- Long Lake,
- Lotbinière, J. A. Verville, St-Flavien, Q.
- Macdonald, Wm. Gilbert Weir, Carman, M.
- Mackenzie, John Angus MacMillan
- Macleod, G. G. Coote, Cayley, Alta.
- Maisonneuve, Joseph Jean, Montréal.
- Maple Creek, James Beck Swanston, Shaunavon, Sask.
- Marquette, Henry Alfred Mullins, Winnipeg, M.
- Matane, Joseph Ernest Henry Larue, Amqui, Q.
- Medicine Hat, F. W. Gershaw, Medicine Hat, Alta.
- Mégantic, Eusèbe Roberge, Laurierville, Q.
- Melfort, Hon. Robert Weir, Ottawa, Ont.
- Melville, Hon. W. R. Motherwell, Abernethy, Sask.
- Middlesex East, Frank Boyes, Dorchester, O.
- Middlesex West, Hon. J. C. Elliot, London, O.
- Montmagny,
- Moosejaw Wm. Edward Beynon, Moosejaw, Sask.
- Mount Royal, R. S. White, Montreal, Q.
- Muskoka, P. McGibbon, Bracebridge, O.
- Nanaimo, C. H. Dickie, Duncan, B.C.
- Neepawa, Hon. Ths Gérow Murphy, Ottawa, O.
- Nelson, Bernard Stitt, The Pas, Man.
- New Westminster, Ths Reid, Newton, B. C.
- Nicolet, Dubois Lucien, Gentilly, Q.
- Nipissing, Jos.-Raoul Hurtubise, Sudbury, O.
- Norfolk Elgin, W. Horace Taylor, Scotland.
- North Battleford, C. R. McIntosh, North Battleford, Sask.
- Northumberland, (N. B.), Geo. McDade, Chatham, N. B.
- Northumberland, (Ont), Fraser Wm Alexander, Trenton, O.—R.R. No. 6
- Ontario N., Wm. Henry Moore, Pickering, O.
- Ottawa, { Ahearn T. Franklin, Ottawa, O.
E. Rodolphe Eugène Chévrier.
- Oxford S., Almon S. Rennie, Tilsonburg, O.
- Ottawa, O.
- Oxford North, Hod. D. M. Sutherland, Ottawa, O.
- Parkdale, David Spence, Toronto, O.
- Parry Sound, James Arthurs, Parry-Sound, O.
- Peace River, D. M. Kennedy, Fairview, Alta
- Peel, Samuel Charters, Brampton, O.
- Perth North, David McKay Wright, Stratford, O.
- Perth S., F. G. Sanderson, St. Marys, O.
- Peterborough W., E. A. Peck, Peterborough, O
- Pictou, T. Cantley, New Glasgow, N.S.
- Pontiac, Chs. Belec, Fort Coulonge, O.
- Portage la Prairie, Wm. Herbert Burns, Portage la Prairie, Man.
- Port Arthur Thunder Bay, Donald James Cowan, Port Arthur, O.
- Portneuf, Jules Desrochers, St-Raymond, Q.
- Prescott, E.-O. Bertrand, L'Orignal, O.
- Prince Albert, Rt. Hon. W. L. Mackenzie King, Ottawa, O.
- Prince Edward, John Aaron Weese, Belleville O., R. R. No 7
- Prince (P.E.I.), A. E. MacLean, Summerside, P.E.I.
- Provencher, A. L. Beaubien, St-Jean-Baptiste, M.
- Qu'Appelle, Ernest Edw. Perley, Wolseley, Sask.
- Québec-Montmorency, Chs-Nap. Dorion, Québec, Q.
- Québec Est, Hon. Ern. Lapointe, Ottawa, O.
- Québec Sud, C. G. Power, Québec, Q.
- Québec Ouest, Hon. Maurice Dupré, Ottawa, O.
- Queen's-Lunenburg, William Gordon Ernst Bridgewater, N.S.
- Queen's (P.E.I.) { W., Chester S. McClure
Charlottetown, P.E.I.
John H. Myers Crapaud
P.E.I.
- Red Deer, Alfred Speakman, Red Deer, Alta-
- Regina, Franklin White Turnbull, Regina, Sask
- Renfrew N. Rid., Ira D. Cotnam, Pembroke O.
- Renfrew South, M. J. Maloney, Eganville O.
- Restigouche & Madawaska, J.-E. Michaud, Edmundton, N. B.
- Richelieu, Hon. P. J. A. Cardin, Sorel, Q.
- Richmond West Cape Breton, Hon. Edgar Nelson Rhodes, Ottawa, O.
- Richmond-Wolfe, Frs Jos. Laflèche, Windsor Mills.

- Rimouski, Sir Eug. Fiset, Kt, Rimouski, Q.
 Rosetown, Wm. John Loucks, Delisle, Sask
 Royal, N.B., Hon. Jones G. B., Cpoahqui,
 N.B.
 Russell, A Goulet, Bourget, O.
 St. Ann, John Alex Sullivan, Montréal, Q.
 St. Antoine, L. G. Bell, Montréal, Q.
 St. Boniface, J. P. Howden, Norwood Grove,
 M.
 St. Denis,
 St. Henri, Paul Mercier, Montréal, Q.
 St. Hyacinthe-Rouville, T.-Adélar Fontai-
 ne, St. Hyacinthe, Q.
 St. Jacques, Hon. Fernand Rinfret, Mont-
 réal, Q.
 St. John City and {
 Counties of St. John, Ths Bell, St. John,
 John & Albert N.B.
 St-Jean et Iberville, Martial Rhéaume, St-
 Johns, Q.
 St. Laurent et St. George, Hon. C. H. Ca-
 han, Ottawa, O.
 Ste Marie, H. Deslauriers, Montreal, Q.
 Saskatoon, Frank Roland MacMillan, Sas-
 katoon, Sask
 Selkirk, James Herbert Stitt, Winnipeg, M.
 Shefford J.-Eugène Têrteault, Granby, Q.
 Shelburne-Yarmouth, Hon. J. Layton Ra-
 lston, Yarmouth, N.S.
 Sherbrooke, Chs. B. Howard, Sherbrooke, Q.
 Simcoe E. Rid., A. B. Thompson, Penetan-
 guishene, O.
 Simcoe N., John Ths Simpson, Barrie, O.
 Skeena, Olof Hanson, Prince Rupert, B. C.
 Souris, Eric French Willis, Boissevain, M.
 South Battleford, J. Vallance, Onward, Sask.
 Springfield, Thomas Hay, Gondor, M.
 Stanstead, John Ths Hackett, Montreal, Q
 Stormout, Frank Ths Shaver, Aultsville, O.
 Swift Current, C. E. Bothwell, Swift Curren-
 Sask.
 Témiscouata, J. F. Pouliot, Rivière-du-Loup.
 Terrebonne, Ls-Etienne Parent, Ste-Agathe
 des Monts, Q.
 Trois-Rivières et St-Maurice, Charles Bour-
 geois, Trois-Rivières, Que.
 Témiskaming N., Jos. A. Bradette, Co-
 chrane, O.
 Temiskaming South, Hon. Wesley Ashton-
 Gordon, Ottawa, O.
 Toronto East, Thomas Langton church, To-
 ronto, O.
 Toronto-Nord-est, Richard Baker, Langton,
 Toronto, O.
 Toronto Hyde Park, A. J. Anderson, To-
 ronto, O.
 Toronto East Centre, Hon. R. C. Matthews,
 Ottawa, O.
 Toronto N. Ouest, John Ritchie MacNicol,
 Toronto, O.
 Toronto-Scarborough, J. H. Harris, Toronto
 Toronto South, G. R. Geary, Toronto.
 Toronto West Center, Samuel Factor, To-
 ronto, O.
 Vancouver Burrard, Wilf., Hanbury, Van-
 couver, B.C.
- Vancouver Centre, Hon. Dian Aalstair Mac-
 kenzie, Vancouver, B.C.
 Vancouver North, Alb. Edw. Munn, Van-
 couver, B.C.
 Vancouver Sud, Angus MacInnis, Vancouver,
 Vaudreuil-Soulanges, Joseph Thauvette,
 Vaudreuil, Q.
 Vegreville, Michael Luchkovich, Vegreville,
 Alta.
 Victoria (B.C.), D. B Plunkett Victoria, B.C.
 Victoria Carleton (N.B.), Benjamin Fran-
 klin, SmithEast Florenceville, N.B.
 Victoria (O.), Ths. H. Stinson Lindsay, O.
 Waterloo N., Hon. W. D. Euler, Kitchener,
 O.
 Waterloo S., A. M. Edwards, Galt, O.
 Welland, G. H. Pettit, Welland, O.
 Wellington N., John Blair Knox Arthur O.
 Wellington S., Hon. Hugh Guthrie, Ottawa,
 O.
 Wentworth, G. C. Wilson, Dundas, O.
 Westmorland, O. B. Price, Moncton, N. B.
 Wetaskiwin, W. Irvine, Wetaskiwin, Alta.
 Weyburn, E. J. Young, Dummer, Sask.
 Willow Bunch, Ths Donnelly, Kincaid, Sask
 Winnipeg Nord, A. A. Heaps, Winnipeg, M.
 Winnipeg North Center, J. S. Woodsworth,
 Winnipeg, M.
 Winnipeg South, Hon. Robert Rogers, Win-
 nipeg, M.
 Winnipeg South Centre, Wm. Walker Ken-
 nedy, Winnipeg, M.
 Wright, F. W. Perras, Gracefield, O.
 Yale, Hon. Grote Stirling, Ottawa, Ont.
 Yamaska, Aimé Boucher, Pierreville, Q.
 York N., W. Pate Mulock
 York S., R. H. McGregor, Toronto O.
 York W., J. E. Lawson, Toronto O.
 York-Sudbuty, Hon. R. B. Hanson, Ottawa,
 O.
 Yorkton, George W. McPhee, Yorkton, Sask.
 Yukon, Hon. George Black, Vancouver, B.C.

Library

- Joint Librarians of Parliament:
 General librarian—
 Félix Desrochers
 Parliamentary librarian—Hon. Martin
 Burrell.
 Assistant Librarians—M. C. MacCormac,
 Ernest Bilodeau.
 Chief reference clerk—Jos. Tarte
 Reference Clerk—F. A. Hardy
 Cataloguers—O. Soulière, H. D. Throop.
 Library Clerk Bookkeeper—T. E. Monette
 Clerk of Periodicals—J. G. Pigeon.

DEPARTMENTS

External Affairs

- Rt. Hon. R. B. Bennett, LL.B., K.C.,
 Prime Minister and Secretary of State for
 External Affairs.
 O. D. Skelton, Under-Secretary of State
 for External Affairs.
 J. F. Boyce, Chief Clerk
 Laurent Beaudry, Counsellor.

John E. Read, K.C., Legal Adviser.
 L. B. Pearson, First Secretary.
 J. S. Macdonald, Second Secretary
 Norman Robertson, Second Secretary
 Alfred Rive, Third Secretary
 Hector Allard, Third Secretary—
 L. Mayrand, Third Secretary
 C. S. A. Ritchie, Third Secretary
 Miss K. A. McCloskey, Accountant

Passport Office

J. J. Connolly, Passport Officer

British and Foreign Governments Representation in Canada

Office of the High Commissioner for the United Kingdom, Earncliffe, Ottawa.

Sir Francis L. C. Floud, High Commissioner for the United Kingdom
 N. E. Archer, First Secretary.
 A. V. Coverley-Price, Second Secretary

Legation of the United States of America, Wellington St., Ottawa.

Norman Armour, Envoy Extraordinary & Minister Plenipotentiary.
 Pierre de L. Boal, First Secretary
 Elbridge G. Greene, First Secretary
 H. N. Bankhead, Commercial Attaché
 James C. H. Bonbright, Third Secretary
 O. B. North, Assistant Commercial Attaché.

Legation of France, 42 Sussex St., Ottawa

Raymond Brugère, Envoy Extraordinary & Minister Plenipotentiary
 Henri de Clerval, Commercial Attaché.
 Paul Louis Barron, Secretary
 G. J. Priestley, Attaché
 Pierre Claudel, Attaché

Legation of Japan, Wellington St. Ottawa.

Sotomatsu Kato, Envoy Extraordinary & Minister Plenipotentiary.
 Captain Tomoyuki Seno, Naval Attaché
 Yayoi Nagaiwa, Third Secretary.
 Major Tadamichi Kuribayashi, Military Attaché

Shizuo Kanaya, Chancellor
 Yasusuke Katsuno, Attaché
 Jin Nakayama, Chancellor

CANADIAN REPRESENTATION ABROAD

Office of the High Commissioner for Canada, The Canadian Building, Trafalgar Square, London, S.W. I, England.

Hon. G. Howard Ferguson, High Commissioner for Canada.

Lt-Col. Georges P. Vanier, Secretary.

Canadian Legation in the United States, 1746, Massachusetts Ave., Washington, D. C., U. S. A.

Hon. W. D. Herridge, H. M. Minister for Canada.

H. H. Wrong, Counsellor
 M. M. Mahoney, Commercial Secretary
 E. D. McGreer, Second Secretary

H. F. Feaver, Third Secretary
 R. M. Macdonell, Third Secretary

Canadian Legation in France, 1, rue François Premier, Paris, France.

Hon. Philippe Roy, H. M. Minister for Canada.

Jean Désy, Counsellor.

Pierre Dupuy, Second Secretary

Canadian Legation in Japan, 16 Omotecho, Sanchoe, A. asuka-Ku, Tokyo, Japan

Hon. H. M. Marler, H. M. Minister for Canada.

H. L. Keenleyside, First Secretary

J. A. Langley, Commercial Secretary

K. P. Kirkwood, Second Secretary

Office of the Canadian Advisory

Officer, League of Nations, 41 Quai Wilson, Geneva, Switzerland

W. A. Riddell, Canadian Advisory Officer

P. E. Renaud, Third Secretary

Department of National Revenue

Minister—Hon. R. C. Matthews

Private Secretary to Minister P. Gordon H. Code.

Commissioner of Customs—R. W. Breadner

Commissioner of Excise—David Sim.

Assistant Commissioner of Customs—C.

P. Blair

General Executive Assistant—William Ide

Chief Accountant, Customs & Excise—H. V. Rorke

Chief Dominion Appraiser (Ratings) L. F. Jackson, (Values) Edward Richards.

Chief Clerk, Correspondence—P. L. Young

Chief Clerk, Excise Tax Branch—V. C. Nauman

Chief Clerk of Staff—C. E. Wood

Chief Clerk, Statistics—Robert Tolford

Chief Clerk, Excise Statistics—P. E. S. Brodeur

Chief Clerk Supplies—L. W. Holmes.

Chief Customs, Excise Checking Clerk

Check Branch, L. D. Warren

Chief Customs Excise Checking Clerk (Drawbacks)—L. E. Allen (acting)

Chief Customs Excise Checking Clerk

(Refunds)—John McFadden.

Chief Inspector of Customs & Excise—E. D. Lennie.

Departmental Solicitors—H. H. Ellis

J. E. Gaboury

Examiner of Publications & Director of Publicity, J. S. Roe

Dominion Inspector of Excise—A. C. McFee

Registrar of Correspondence—R. H. Evans

Chief, Customs Excise Chemical Laboratory—Alfred Tingle

Chief Excise Tax Auditor—R. A. Bishop

Superintendent of Excise Tax Collections W. B. Stuart

Accommodation and Equipment—G. N.

Bunker

Head Translator—A. O. Roecque

DEPARTEMENT OF NATIONAL REVENUE

Customs—Excise Divisions

Commissioner of Customs—H. D. Scully
 Commissioner of Excise—David Sim
 Assistant Commissioner of Customs—Chas. P. Blair
 Assistant Commissioner of Excise—V. C. Nauman
 General Executive Assistant—William Ide
 Representative of the Treasury—J. A. Ross (Acting)
 Accommodation and Equipment—G. N. Bunker
 Appraisers' (Tariff)—L. F. Jackson
 Appraisers' (Values)—Edw. Richards
 Chief, Customs—Excise Checking—L. D. Warren
 Chief Clerk Correspondence—P. L. Young
 Chief Clerk (Customs Statistics)—Robert Telford
 Chief, Customs—Excise Checking Clerk (Drawbacks Branch)—L. E. Allen
 Examiner of Publications and Director of Publicity—J. S. Roe
 Chief Clerk (Excise Tax)—A. F. MacMillan (Acting)
 Chief Clerk (Excise Statistics)—P. E. S. Brodeur
 Superintendent of Excise Tax Collections—Wm. B. Stuart

Inspectors of Customs and Excise

Port Hood, N. S. D. C. Macdonald
 Halifax, N. S. R. L. MacLachy
 Charlottetown,
 P. E. I. F. J. Casey
 St. John, N. B. John McDonald, Jr.
 St. John, N. B. R. W. Thornton
 Quebec, P. Q. H.-H.-A. Beaulieu
 Sherbrooke, P. Q. J. C. A. Bordeleau
 Montréal, P. Q. David Murray (Excise)
 Ernest Boulais
 Peterborough, Ont. T. H. Glover
 Toronto, Ont. M. R. Dickinson (Acting)
 Thomas Clark (Acting)
 London, Ont. A. G. B. Wilson (Acting)
 Sault Ste Marie,
 Ont. A. H. Woods
 Calgary Alta. Herbert Legg
 Regina Sask. J. S. Errington
 Vancouver B. C. F. M. Burns
 Victoria, B. C. G. A. Yardley (Acting)
 Ottawa, Ont. G. N. Bunker
 A. M. Kennedy
 C. E. Lafontaine
 Gordon Graham
 H. B. Jackson
 W. B. Smith

Inspectors for Excise Only

Montréal, P. Q. David Murray
 Ottawa, Ont. A. Ballentine
 Toronto, Ont. W. J. Brown
 Toronto, Ont. A. L. Graham
 Winnipeg, Man. H. R. Wilson

Trade and Commerce

The Hon. R. B. Hanson, LL.L., M.P., Minister
 J. G. Parmelee, O.B.E., Deputy Minister
 K. G. Chamberlain, Assistant Deputy Minister
 C. H. Payne, Secretary to Department
 L. D. Wilgress, Director, Commercial Intelligence Service
 J. L. Stiver, Director of Electricity and Gas Inspection Services
 E. O. Way, Director of Weights and Measures Inspection Service
 F. E. Bawden, Director of Trade Routes and Steamship Subsidies
 Wm. Gilchrist, Director, Foreign Tariffs Division
 F. C. Badgley, Director, Canadian Government Motion Picture Bureau
 T. A. Burns, Inspector, Precious Metals Marking Act
 H. E. M. Chisholm, Director of Publicity
 J. O. Turcotte, Canadian Exhibition Commissioner, Blackburn Road, West Hampstead, London, N. W. 6

Dominion Bureau of Statistics

R. H. Coats, B.A., F.S.S. (Hon.), F.R.S.C., Dominion Statistician
 Miss G. Kelroe—Administration Branch
 H. P. Powell—Accountant
 S. Swetteham—Supplies
 A. J. Pelletier—Census Branch
 W. R. Tracey—Vital Statistics
 S. A. Cudmore, B.A. (Tor.), M.A. (Oxon) F.S.S., Chief, General Statistics and Editor, Canada Year Book
 W. A. Warne, B.A. H. L. Neal, External Trade Statistics
 T. W. Grindley, Ph.D., Chief, Division of Agriculture
 H. Marshall B.A. & H. Greenway, Internal Trade Statistics
 Miss M. E. K. Roughsedge—Agricultural Statistics
 G. S. Wrong, B. Sc., Chief, Transportation Division
 W. H. Losee, B. Sc., Chief, Mining, Metallurgical and Chemical Division
 A. Cohen, B.A., Acting Chief, Census of Manufactures.
 O. Chaput—Translator
 A. E. Thornton—Mechanical Superintendent
 M. C. MacLean, M.A., (Harvard), Chief, Education's statistics Division
 H. Boyd, acting Chief, Judicial Statistics Division.
 J. R. Munro, Chief, Finance Division
 R. G. Lewis, Chief, Forestry Division
 J. Muir—Daily Bulletin
 Miss F. A. Brown, Chief, Fisheries, Furs and Dairy Division
 Secretary—Miss H. Dawson
 Welfare Supervision—Miss E. Schryer
 Library—Miss G. S. Lewis
 Stenographic Staff—Miss B. Morris
 J. C. Brady, Chief, Census of Institutions.

**Board of Grain Commissioners
Winnipeg**

E. B. Ramsay, Chief Commissioner.
C. M. Hamilton and D. A. MacGibbon,
Commissioners
J. Rayner, Secretary.

**COMMERCIAL INTELLIGENCE
SERVICE**

**CANADIAN GOVERNMENT TRADE
COMMISSIONERS**

Argentine Republic

J. A. Strong, B. Mitre 430, Buenos Aires (1)
(Territory includes Uruguay.) Cable address,
Canadian.

Australia

L. M. Cosgrave. Address for letters—Box
196C, G.P.O., Melbourne. Office—Safe
Deposit Building, Melbourne. Cable address,
Canadian

Commercial Agent: B. Millin, The Royal
Exchange, Sydney, N.S.W.

Belgium

Henri Turcot, 98 Boulevard Adolphe Max,
Brussels. Cable address, Canadian.

Brazil

L. S. Glass, Can. Trade Commissioner.
Address for letters—Caixa Postal 2164,
Rio de Janeiro. Office—Ed. Da "A.
Noite," Sala 802, Praca Maua. Cable
address, Canadian.

British Malaya

Acting Trade Commissioner, Union Building,
Singapore, Straits Settlements. (Territory
includes the Straits Settlements,
the Federated Malay States, the Un-
federated Malay States, Siam, British
North Borneo, and Northern Sumatra.)
(See also Netherlands India.)

British West Indies

Trinidad: Acting Trade Commissioner. Ad-
dress for letters—P. O. Box 125, Port of
Spain. Office—Colonial Bank Building.
(Territory includes Barbados, Windward
and Leeward Islands, and British Guiana.)
Cable address, Canadian.

Jamaica: F. W. Fraser, P.O. Box 225.
Office—Canadian Bank of Commerce
Chambers, Kingston. (Territory covers
Jamaica, Hayti, the Bahamas, and British
Honduras.) Cable address, Canadian.

China

Shanghai: H. A. Scott, Acting Trade Com-
missioner. Address for letters—P. O.
Box 264. Office—Ewo Building, 27 The
Bund, Shanghai. Cable address, Cana-
dian.

Tientsin: C. S. Bissett. Address—Hongkong
and Shanghai Banking Corporation Build-
ing. (Territory covers North China and
Manchuria.) Cable address, Canadian.

Cuba

E. L. McColl. Address for letters—Aparta-
do 1945, Havana. Office address—Royal
Bank of Canada Building, Calle Aguiar
75, Havana. (Territory includes Do-

minican Republic and Puerto Rico.)
Cable address, Canadian.

Egypt

Yves Lamontagne. Address for letters—
P.O. Box 1770, Cairo. Office—22 Shari
Kasr el Nil, Cairo. (Territory includes
the Sudan, Palestine, Cyprus, Iraq, Syria,
and Persia.) Cable address, Canadian.

France

Hercule Barré, Commercial Attaché, 3 rue
Scribe, Paris (9). (Territory includes
French Colonies in North Africa.) Cable
address, Cancomac.

Germany

Paul Sykes, Mönckebergstrasse 31, Han-
burg. (Territory covers Germany—ex-
cept the Rhine Valley—Czechoslovakia,
Austria, Hungary, Poland, Lithuania,
Latvia, Esthonia.) Cable address, Cana-
dian.

Hongkong

V. E. Duclos. Address for letters—P.O.
Box 80, Hongkong. Office—Gloucester
Building, Hongkong. (Territory includes
South China, the Philippines, British
North Borneo, and Indo-China.) Cable
address, Canadian.

India and Ceylon

R. T. Young. Address for letters—P.O.
Box 2003, Calcutta. Office—8 Esplanade
Mansions, Government Place East, Cal-
cutta. Cable address, Canadian.

Irish Free State and Northern Ireland
James Cormack, 66 Upper O'Connell Street,
Dublin, Irish Free State (cable address,
Canadian); and 44 Ann Street, Belfast,
Northern Ireland (cable address, Adanac).

Italy

A. B. Muddiman, Via Manzoni Nr. 5, Milan (102). Territory includes Spain, Portugal,
Gibraltar, Canary Island, Malta, Italian
Colonies in Africa, Albania, and Yugo-
slavia.) Cable address, Canadian

Japan

Tokyo: J. A. Langley, Commercial Secretary.
Address for letters—P.O. Box 401, Tokyo
Central. Office—Canadian Legation, 16
Omotecho, 3-chome, Akasakaky, Tokyo.
Cable address, Canadian.

Kobe: Richard Grew, Trade Commissioner.
Address for letters—P.O. Box 230, Kobe.
Office—309 Crescent Building, 72 Kyo-
machi, Kobe. Cable address, Canadian.

Mexico

M. B. Palmer. Address for letters—Aparta-
do Num. 126-Bis, Mxico City. Office—
Edificio Banco de Londres y Mexico, Num.
30, Mexico City. (Territory includes
Guatemala, Honduras, and Salvador.)
Cable address, Cancomac

Netherlands

J. C. Macgillivray, Beursplein 26B, Rotter-
dam. (Territory includes the Rhine Val-
ley and Switzerland.) Cable address,
Canadian.

Netherlands India

Acting Trade Commissioner. Address for letters—P.O. Box 84, Batavia, Java. Office—Chartered Bank Building, Melacca St., Batavia, Java. Cable address, Canadian. (This office is administered as a branch office of that at Singapore—see under British Malaya.)

New Zealand

C. M. Croft. Address for letters—P.O. Box 33, Auckland. Office—Yorkshire House, Shortland Street, Auckland. (Territory includes Fiji and Western Samoa.) Cable address, Canadian

Norway

4 S. Bleakney, Stortingsgaten 28, Oslo. (Territory includes Sweden, Denmark, and Finland.) Cable address, Canadian.

Panama

Acting Trade Commissioner. Address for letters—P. O. Box 222, Panama City. Office—Royal Bank of Canada Building, Santa Anna Plaza, Panama City. (Territory includes the Canal Zone, Venezuela, Colombia, Nicaragua and Costa Rica.) Cable address, Canadian

Peru

Acting Trade Commissioner. Address for letters—Casilla 1212, Lima. Office—Portal de Belén No 166, Plaza San Martin, Lima. (Territory includes Bolivia, Ecuador, and Chile.) Cable address, Canadian

South Africa

G. R. Heasman, Capetown. Address for letters—P. O. Box 683, Cape Town. Office—Cleghorn & Harris Building, Al derly Street, Cape Town. (Territory includes Capetown, capt. Province and Natal, Tanganyika, Benya, Uganda, Maurettins and Madagascar.

Johannesburg: J. L. Mutter. Address for letters—P. O. Box 715, Johannesburg (Territory includes Transvaal, Orange Free State, the Rhodesias, Portugese East Africa, Mozambique and Nyasaland.) Cable address, Cantracom

United Kingdom

London: Frederic Hudd, Chief Trade Commissioner in the United Kingdom, Canada House, Trafalgar Square, S.W. 1. (Territory covers Home Counties, South-eastern Counties, and East Anglia.) Cable address, Sleighing, London.

London: J. H. English, Trade Commissioner, Canada House, Trafalgar Square, W. S. 1.

London: W. B. Gornall, Fruit Trade Commissioner, Aldine House, Bedford Street, Strand, W.C. 2. Cable address, Canfrucum. (Territory—for fresh fruit only—covers United Kingdom, Norway, Denmark, Sweden, France, Holland, Belgium, Germany, and Spain.)

London: W. A. Wilson, Animal Products Trade Commissioner, Canada House, Trafalgar Square, S.W. 1. Cable address, Agrilson.

Liverpool: H. R. Poussette, Century Bldgs., 31 North John Street. (Territory covers North of England, Lincolnshire, North Midlands, and North Wales.) Cable address, Canadian.

Bristol Frederick Palmer, Northcliffe House Colston Avenue. (Territory covers West of England, South Wales, and South Midlands.) Cable address, Canadian.

Glasgow: Gordon B. Johnson, 200 St. Vincent Street, Cable address, Cantracom.

United States

New York City: Douglas S. Cole, 25 Broadway. (Territory includes Bermuda.) Cable address, Cantracom.

Travaux Publics—Public Works

Minister—Hon'ble H. A. Stewart. K.C.

Deputy Minister—J. B. Hunter, B.A.

Secretary—N. Desjardins

Chief Architect—T. W. Fuller.

Representative of Treasury—D. Mc. R. Minard

Chief Engineer—K. M. Cameron, M.Sc., M. E. I. C.

Genl. Supt. Telegraphs—T. G. Sims

QUEBEC

Superintending Engineer for the Province of Quebec—A. R. Decary

Justice

See page 45—Voir page 45.

Labour—Travail

Minister of Labour—Hon. W. A. Gordon

Deputy Minister—W. M. Dickson

Asst Deputy Minister—Gerald H. Brown

Chief Conciliation Officer—M. S. Campbell

Superintendent of Annuities—E. G. Blackadar.

Director of Employment Service—R. A. Rigg

Registrar of Combines Investigation Act—F. A. McGregor.

Chief of Statistical Branch—C. W. Bolton.

Director of Unemployment Relief—H. Hereford

Department of Marine

Minister—Hon. A. Duranleau

Minister's Private Secretary—B. Armand

Biron

Deputy Minister of Marine—Vacant

Assistant Deputy Minister of Marine—E. Hawken

General Executive Assistant—F. McVeigh.

Chief Engineer—vacant.

DEPARTMENT OF MARINE

Meteorological Service

Director, Toronto, Ont.—J. Patterson.

Outside Service at Quebec

Agent—B. J. Kaine

Superintendent of Lights—F. V. Moffet

Resident Engineer—J. A. Smith

Steamship Inspectors—J.-C. Beaudoin,
J. A. Samson
Radio Inspector—W. J. E. Moore
Weather Observer—M. G. Royer
Examiner Masters and Mates—Capt.
J. N. Lachance
Asst Superintendent of Pilots—F. J.
Boulay
Shipping Master—T. Beland
Port Warden—W. S. Russell
Measuring Surveyor of Shipping—G.
Beaulieu
Supt Signal Service—H. S. McGreevy

Outside Service at Montreal

Agent—R. A. Wiallard
Superintendent of Lights—Capt. J. Davi-
son Weir
Port Warden—Capt. R. C. Brown
Senior Radio Inspector—J. N. Colton
Steamship Inspector—C. C. McVey, Jcs.-
H. Fontaine, L. M. Murphy, E. D. Walker.
Examiner Masters and Mates, and Ship-
ping Master—J. Grey
Measuring Surveyor of Shipping—J. G.
Noel, J. H. Fontaine, L. M. Murphy, E. D.
Walker
Acting Superintendent of Pilots—R. A.
Willard

Railways and Canals Chemins de fer et Canaux

Minister—Hon. R. J. Manion.
Deputy Minister—V. I. Smart, B.A.
Ass't Deputy Minister and Secretary—
G. W. Yates.
Comptroller—F. M. MacLennan
Chief Engineer—Col. A. E. Dubuc, D.S.O.

Post-Office — Bureau des Postes

See page 71—Voir page 71

Agriculture

Minister of Agriculture—Honourable Ro-
bert Weir.
Deputy Minister of Agriculture, Dr G. S.
H. Barton
Assistant Deputy Minister—Dr A. T.
Charron
Chief Clerk—E. F. Steele
Representative of the Treasury—W. A.
Fraser.
Private Secretary to the Minister—Capt.
D. L. Burgess
Veterinary Director General—Dr George
Hilton
Live Stock Commissioner—G. B. Roth-
well
Dairy and Cold Storage Commissioner—
J. F. Singleton
Fruit Commissioner—Col. R. L. Wheeler.
Seed Commissioner—George H. Clark.
Director of Experimental Farms—Dr E. S.
Archibald, B.A., B.S.A.
Director of Publicity and Extension—F.
C. Nunnick
Dominion Entomologist—Dr. Arthur Gib-
son.

Commissioner of Agriculture Economics—
Dr F. J. Booth
Director of Research—Dr. J. M. Swaine

Santé Nationale—National Health

Minister — Hon. Murray MacLaren,
C.M.G., M.D.
Minister's Private Secretary—H. D.
Parker
Deputy-Minister—Lt. Col. R. E. Wood-
house, M.D., O.B.E.
Chief Executive Assistant—J. J. Heager-
ty, M.D., D.P.H.
Secretary—Major F. H. Brown M.C.
Supervisor of Marine Hospitals—J. Ander-
son.
Division of Quarantine, Immigration (Me-
dicl)—C. P. Brown, M.D.
Medical Examiner—F. S. Parney, M.D.
Chief, Laboratory of Hygiene—N. MacL.
Harris, M.D.
Chief Sanitary Engineer—Capt G.-H. Fer-
guson, M.C.
Narcotic division—Col. C. H. L. Shar-
neau, C.M.G., C.B.E.
Proprietary or Patent Medicine division—
L. P. Teevens.
Pharmacological Laboratory—Dr C. A.
Morrell

Food and Drug Laboratories

Chief Dominion Analyst—H. M. Lancaster
Asst Chief Dominion Analyst—A. Lemoine

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Minister of the Interior—Hon. Thos. G.
Murphy
Asst. Deputy Minister of the Interior—
R. A. Gibson
Asst. Secretary and Purchasing Agent—
W. M. Bailey
Representative of the Treasury—E. E.
Wood
Departmental Solicitor—K. R. Daly, B.A.
Dominion Lands Administration
Acting Chairman, Dominion Lands Board,
W. J. L. Turner
*Dominion Water Power and Hydrometric
Bureau*
Director—J. T. Johnston, B.A.Sc., C.E.
Director, Topographical and Air Surveys
Bureau—F. H. Peters, D.L.S., C.E.
Director, Geodetic Survey of Canada—
N. J. Ogilvie, D.S.L.
Dominion Observatory, Ottawa
Acting Director—W. E. Harper
*Dominion Astrophysical Observatory
Victoria B. C.*
Director—J. S. Plaskett, D.Sc.
Forest Service
Director—E. H. Finlayson
National Parks of Canada
Commissioner—J. B. Harkin
Sécretaire d'Etat du Canada
Secretary of State
Secretary of State and Registrar General
of Canada—Hon. C. H. Cahan, K.C.

Under-Secretary of State and Deputy Registrar General of Canada—E. H. Coleman, K.C.

Private Sec'y to Sec'y of State—F. De-laute.

Asst Under-Secretary of State—P. W. P. J. O'Meara, B.A.

Chief Naturalization Branch—Oscar Coderre

Chief Clerk, Registrar's Branch—T. W. Quayle

Chief of Remission Branch—P. Thibault.

Finance

Minister—Hon. E. N. Rhodes

Deputy Minister and Secretary of the Treasury Board, W. C. Clark.

Comptroller of Treasury—W. Sellar

Comptroller Governm. Guarantee Branch—B. J. Roberts

Chief Dominion Bookkeeper—J. G. Macfarlane.

Commissioner of Tarif—H. B. McKinnon

Solicitor to the Treasury—R. B. Viets

Comptroller of Loans & Interest—M. G. Anderson

Comptroller General—B. G. McIntyre

Diroector of Estimates—W. C. Ronson.

Auditor General's Office

Auditor General—Georges Gonthier, C.A.

Assistant Auditor General—A. H. Brown.

Chief Supervisor of Audit—R. S. Glass.

Audit Accountants—C. J. Allan, W. H.

Casselman, N. H. Conley, C. H. Douglass,

J. Hopkinson, B. R. King, H. S. Macmillan,

P. D. McDonald, S. Rettie.

Department of Insurance

Superintendent—G. D. Finlayson

Chief Examiner—W. H. Gilliland.

Senior Actuarial Examiner—R. W. Warwick.

Senior Examiners of Companies—A. D. Jamieson, W. R. McDonald

Chief Actuary—A. D. Watson.

Examiners of Companies: J. R. E. Patterson, C. A. Ranson, W. Dargavel

Public Printing and Stationery

(Under supervision of the Secretary of state)

King's Printer and Comptroller of Stationery, deputy head—J. O. Patenaude.

Director and Superintendent of Printing—J. C. Shipman

Comptroller of Purchases—P. A. Gay

Chief Accountant—Frederick G. Bronskil.

Supt. of Stationery—J. W. Driscoll

The Board of Railway Commissioners for Canada

La Commission des Chemins de Fer du Canada

Chief Commissioner—vacant.

Asst Chief Commissioner—S. J. McLean, M.A., LL.B., Ph. D.

Deputy Chief Comm.—F.-Nap. Garceau, K.C.

Commissioner—Hon. T. C. Norris

Commissioner—J. A. Stoneman

Commissioner—Geo. A. Stone

Secretary—A. D. Cartwright, B.A.

Counsel—A. G. Blair, K.C.

Chief Engineer—T. L. Simmons

Assistant Chief Engineer—H. A. K. Drury

Electrical Engineer—John Murphy.

Chief Traffic Officer—W. E. Campbell.

Assistant Chief Traffic Officer—Geo. A. Crown.

Chief Operating Officer—George Spencer.

Commission du Port de Québec.—Voir liste alphabétique.

Customs House—Douanes & Accise

Québec:—Collector of National Revenue—Percepteur du Revenu National—de Billy

J. S.

Surveyor of Customs and Excise—Surveillant de la Douane et de l'Accise—J.-Arthur Blouin.

Inspectors of National Revenue—Inspecteurs du Revenu National—Fitzpateick W. P.; Beaubien H.-H.-A.

Assistant-Inspector of National Revenue—Inspecteur Adjoint du Revenu National—

Secretary—Secrétaire—Mlle A.-M. Giroux.

Excise Tax Auditors' Office—Bureau des Auditeurs de la Taxe d'Accise:—H. A. Labad, O.-E.-J. Martineau, E. Couture, P.-A. Renaud, J.-C. Comtois, Mlle Z. Gourdeau.

Accountant and Assistant Registrar of Shipping's Office—Bureau du Comptable et de l'Enregistrement des Navires:—J.-A.-A. Santerre, Geo. Blais.

Secretary's Office—Bureau du Secrétaire—F.-J. Julien, Mlles M.-A. Bélanger, G. Chasé, M.-P. Lemelin

Tide Surveyor's Office—Bureau du Contrôleur des Arrivages:—L.-E. Larue, Chs Baillargé.

J.-E. Lamb, Ulric Pageot. Warehouse Record Clerk—Commis des Régistres d'Entrepot—Louis-A. Poulin. Locker—Tourne

Clef—A. Julien. Cashiers—Caissiers—James Dooley; L.-A. Rinfret. Manifest clerks

—Commis des Manifestes—P.-A. Caron, Lionel Langlois. Record Room—Bureau des

Régistres V.-J. Nadeau, T.-L. Guay. Clerks

—Commis—A. Jalbert, E. Robitaille, U.-S. Michaud, G. Thibaudeau. Long Room—

Comptoir—Excise—Accise:—Chief Clerk—

Commis en chef—E.-L. Bergeron. Senior

Clerk—Commis Senior:—Lucien Paquet.

Cashier—Caissier:—J. Fortin. Cashier and

Computing Clerks—Caissiers et Commis

Calculateurs:—J.-G. Lemieux, J.-E. Gagné.

Clerks—Commis:—C. A. Racine, H. Lacroix.

Stamp Office—Bureau des Timbres:—J.-

B.-E. Frenette, A. Gagné.

Excisemen—Préposés à l'Accise:—C.-W.

Poitras, E. Rouleau, J.-P.-A. Létourneau,

J.-E. Bureau, A. Boutet.

Caretaker—Gardien:—Joseph Patry.

Examining Warehouse—Entrepôts:—

Warehouse Keeper—Commis et Gardien d'Entrepôts:—E. Renaud. Clerk—Commis—J. Leblond.

Appraisers' Branch—Bureau des Estimateurs:—J.-A. Belleau, Geo. Matte. Maurice Arsenault.

Gaugeur—Jaugeur:—J.-L.-A. Dugal.

Express Branch—Bureau des Messageries:—F. J. Coveney, J.-A. Young, A. Cyr, W. A. Dall.

Truckmen—Camionneurs:—G. Cantin, E. Boutet, F.-A. Paquet

Landing Waiters—Douaniers:—Supervising Officer—Surveillant des Examineurs, J. G. Shanahan. Senior Examiner—Examineur Senior:—Jos. Livingston. Examining Officers—Officiers Examineurs:—G.-A. Cardinal, U.-I. DesRosiers, Elz. Genest, A. Goulet, C.-E. Leclerc, E. Mercier, L.-P. Roberge, F. Blouin, R. Lepage, J.-R. Rouleau, J.-A.-L. Létourneau, Paul Valois, Philippe Gagné, L.-A. Girard, Frs. de Levy Casault.

Postal Branch—Douane Postale:—T. J. Fuller, sr, Clerk, Commis senior. G. Laramée, G. LaRue, W. J. Donnelly, Geo. Blais, R. Lepage, P.-J. Moran.

LEVIS

Collector—Percepteur—A gelly, Blanche J.-A.-E., J.-A. Samson, officiers examineurs.

POINTE-AU-PIC

*Sous percepteur—*J. G. Martel.

DEPARTEMENT DE LA SANTE

Service médical de l'Immigration au Port de Québec et à l'Hopital de l'Immigration

DEPARTMENT OF HEALTH**Immigration Medical Service**

Port of Quebec and Immigration Detention Hospital.

*Officier médical en chef—*Dr H. Laurin.

Officiers médicaux—Dr Piegay, asst:—Roland Dr Rosaire, Chrétien J.-D., Dr. M Parks.

Female Officers—Miss A. S. Bullock

Sr. Immigration Guard—W. Metcalf.

Guards—J. S. Allen, W. Byrne, Adolphe Gosselin, W. Gosselin, Ernest Lacasse, Isaac Lapointe, J. S. Tremblay, J.-A. Lachance, J.-A. Laforest, A. Shields, L. Gariépy.

Matrons—Miss A. Amos, Miss M.-L. Brown

Denrées Alimentaires—Food Drugs Product

(Edifice du Bureau de Poste

Jos. O'Donnell, Inspector

Inspection—Electricité, et Gaz—Electricity and Gas

Chambre—Room 317, Bureau de Post—Post Office Bldgs. J.-H. Labelle, Inspecteur de District.

Dominion Immigration Agency

—**QUEBEC OFFICE.**—Louise Embankment (Jetée Louise)

STAFF—OFFICERS :

Immigration Inspector in charge, Edilon Cormier

Supervising Inspector—Jos. Huck

Assistant Inspector—J.-P.-O. Mathieu

Inspectors—A. Sylvain, L. Leullier. A. A.

Quinn W. A. McFawl, J.-A. Lemieux, J. J. Conway.

Interpreters—L. Diadik.

Stenographers—V. Lawlor, Mlle F. Ctosman.

Caterer—Pourvoyeur—Philème Vallière.

Ingénieur—Frank Fitzgerald

Poids et Mesures—Bureau de Poste, Chambre 300, rue Buade

*Inspecteur du District—*L. J. Bourget

J.-A. Cliche C.-H. Couture

C.-A. Germain H.-A. Lemay

J.-P. Caron

—Envoi des colis postaux et des lettres via Montmagny.

Quebec Harbour Commission.—See Alphabetical list.

RELIGIEUX—RELIGIOUS

Palais Archiépiscolal

(Rue Dauphin)

Son Eminence le Cardinal J.-M.-R. Ville-neuve, O.M.I., archevêque de Québec.

Son Exc. Mgr Omer Plante, auxiliaire, évêque de Dobero.

Mgr. B.-P. Garneau, V.G., archiviste

M. le chan. Chs. Beaulieu.

M. le chan. Jules Laberge, chancelier

M. le chan. Ulric Perron, visiteur eccl. des Communautés religieuses.

M. le chan. Joseph Vaillancourt, Procureur, aumônier.

M. le chan. J.-V. Rochette, Procureur diocésain.

M. le chan. A. Chamberland, Directeur de l'Action Soc. Cath.

M. Edgar Chouinard, chancelier.